D

Montage- und Bedienungsanleitung
Kochfeldabzug PL 540

GB

Mountingandinstallationinstructions
Cooker Extractor Unit PL 540

F

Notice de montage et d'utilisation
Dispositif aspirant PL 540

NL

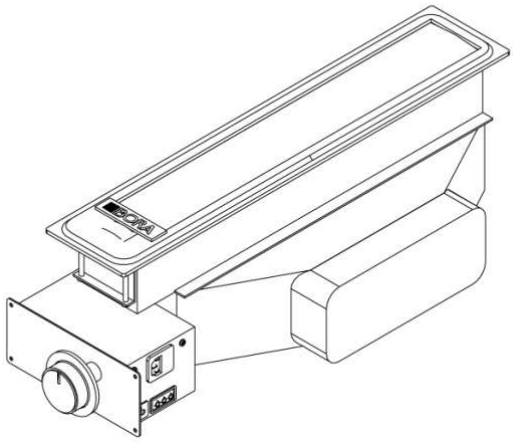
Montage- en gebruikershandleiding
Kookveldafzuiging PL 540

I

Istruzioni per il montaggio e l'uso
Dispositivo di aspirazione per piano cottura PL 540

E

Manual de instrucciones y montaje
Extractor de encimera PL 540



PL-UM-0020112
www.boragmbh.com

M8800114-001

D.....2
GB.....12
F.....24
NL.....35
I.....46
E.....57

Vorwort

Lieber Kunde,

herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen BORA-Classic Kochfeldabzug.

Sie haben ein qualitativ hochwertiges und innovatives Produkt erworben. Ihr Gerät genügt hohen Ansprüchen und ist einfach in der Bedienung.

Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung bitte vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch.

Diese Anleitung gibt Ihnen nützliche Tipps vor, während und nach dem Gebrauch
des BORA-Classic Kochfeldabzuges. Sie macht Sie mit Ihrem Gerät vertraut und gibt nützliche Hinweise zur optimalen und störungsfreien Nutzung.

Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf.

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung Ihres Kochfeldabzuges.

Vor der ersten Benutzung

Bitte beachten Sie folgende Punkte, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen:

- Packen Sie das Gerät und die zugehörigen Bauteile aus und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät. Überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen.
  Die Verpackung bitte fachgerecht entsorgen, achten Sie darauf, dass sich kein Zubehör in der Verpackung befindet!
  Halten Sie die Verpackungsteile von Kindern fern.

- Lesen Sie die Montage- und Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß angeschlossen ist.

Verpackungs-Entsorgung

Entsorgen Sie die Transportverpackung möglichst umweltgerecht. Das Rückführen der Verpackungsmaterialien in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Müllaufkommen.

Altgeräte-Entsorgung

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses
Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kochfeldabzug ist nur für die Zubereitung von Speisen im Haushalt zu benutzen. Das Produkt darf nicht zweckentfremdet werden.
Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, verweigert der Hersteller jegliche Haftung oder Garantieansprüche.
Text, Bild und Daten entsprechen dem technischen Stand des Gerätes zum Zeitpunkt der Drucklegung.
Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung bleiben vorbehalten.

Hier finden Sie…

Bitte lesen Sie die Informationen in diesem Heft sorgfältig durch bevor Sie Ihren Kochfeldabzug in Betrieb nehmen. Sie finden hier wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit, den Gebrauch, die Pflege und die Wartung des Gerätes, damit sie lange Freude an Ihrem Gerät haben.
Sollte einmal eine Störung auftreten, sehen Sie bitte erst einmal im Kapitel „Was tun bei Problemen?“ nach. Kleinere Störungen können Sie oft selbst beheben und sparen dadurch unnötige Servicekosten.
Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bitte reichen Sie diese Montage- und Bedienungsanleitung zur Information und Sicherheit an neue Besitzer weiter.

Sicherheitshinweise

D

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung von Privatpersonen im Haushalt konzipiert und entwickelt und darf nicht zweckentfremdet werden.

Beschädigte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden. Bei Beschädigungen kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Fachhändler oder den zuständigen Kundendienst.

Das Gerät darf nur von einem zugelassenen Fachmann unter Beachtung der örtlich geltenden Vorschriften angeschlossen werden, selbiges gilt für die Abluftanschlüsse.
Beachten Sie hierzu bitte das Kapitel Montageanleitung!

Beim Anschluss des Gerätes muss eine Einrichtung vorgesehen werden, die es ermöglicht, sie mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3mm allpolig vom Netz zu trennen. Als geeignete Trennvorrichtungen gelten LS-Schalter, Sicherungen, Sicherungsautomaten und Schütze.
Falls das Gerät über Stecker angeschlossen wird, muss dieser nach der Montage des Gerätes noch zugänglich sein!

Das Anschlusskabel darf nicht in Verbindung mit heißen Kochstellen gebracht werden. Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht geklemmt oder beschädigt werden. Die Installation eines Kabelschutzbodens wird empfohlen.

Das Absaugen von gefährlichen und/oder explosiven Stoffen oder Dämpfen ist strengstens untersagt.

Wird der Kochfeldabzug gleichzeitig mit Gas- oder anderen Brennstoff verbrennenden Geräten betrieben, ist für ausreichende Belüftung zu sorgen!

Es ist verboten, Gerichte/Speisen während des Betriebes Ihres Gerätes zu flambieren!

In Kombination mit einem BORA Gaskochfeld ist der Betrieb nur dann zulässig, wenn die im Lieferumfang des Gaskochfeldes enthaltene Luftleitschiene angebracht ist. Diese verhindert das Verziehen oder das Erlöschen der Flamme und verbessert das Abzugsverhalten.
Ein Betrieb mit Gaskochfeldern anderer Hersteller/Typen ist nicht zulässig und ausdrücklich untersagt.

Die Benutzung eines Grills oder einer Friteuse in Kombination mit diesem Gerät darf nur unter ständiger Aufsicht erfolgen! Brandgefahr! Erhitzte Fette und Öle können Feuer fangen.

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, dies beeinflusst die Funktion. Flüssigkeiten und Kleinteile sind vom Gerät fernzuhalten.

Die Filterwechselintervalle sind unbedingt einzuhalten. Außerdem soll der Edelstahlfettfilter ca. einmal pro Woche im Geschirrspüler gereinigt werden. Bei Nichtbeachtung besteht infolge von Fettablagerung Brandgefahr!
Benutzen Sie den Kochfeldabzug nie ohne Edelstahlfettfilter!

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Dampf- oder Hochdruckreiniger - siehe hierzu Kapitel Wartung/Reinigung.

Für den fachgerechten Gebrauch sowie den einwandfreien Zustand des Gerätes ist der Benutzer verantwortlich.

Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisung, wie das Gerät zu benutzen ist.
Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

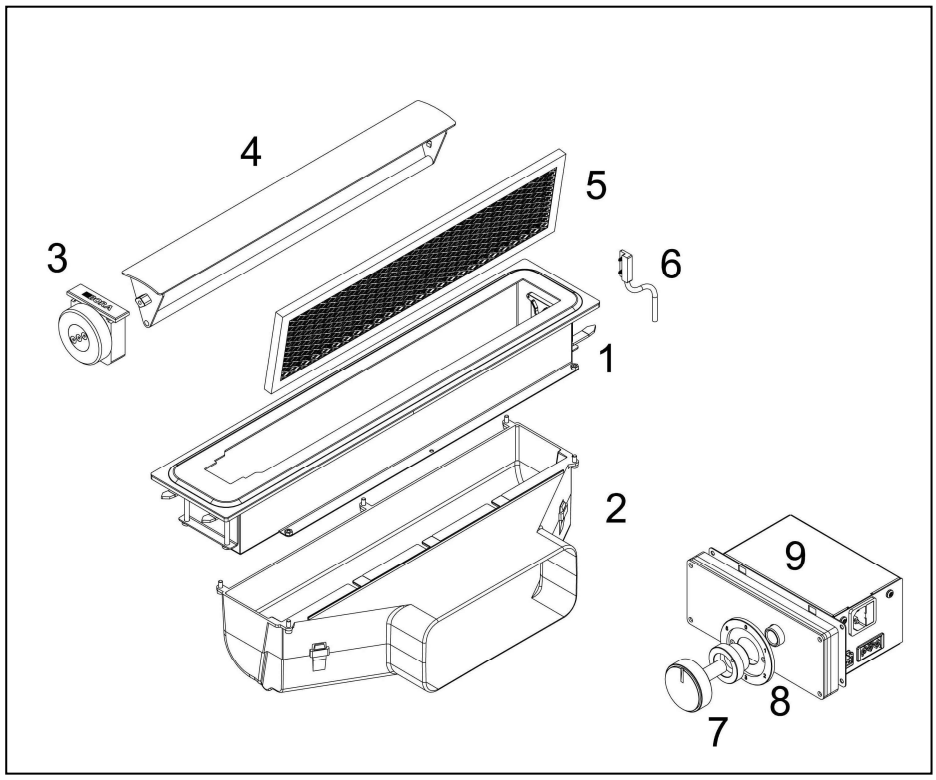
Reparaturen am Gerät dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann oder dem zuständigen Kundendienst durchgeführt werden.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, verweigert der Hersteller jegliche Haftung oder Garantieansprüche.

Text, Bild und Daten entsprechen dem technischen Stand des Gerätes zum Zeitpunkt der Drucklegung.
Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung bleiben vorbehalten.

Lieferumfang

D



1 Korpus Kochfeldabzug

2 Korpusunterteil mit Abluftstutzen (wechselbare Abluftführung re/li)

3 Drehmechanik / Stellrad

4 Luftleit- / Verschlussklappe

5 Edelstahlfettfilter

6 Sensor Klappensteuerung

7 Drehknebel (Im Lieferumfang des Schaltkastens)

8 Leistungsstufen-Manschette (Im Lieferumfang des Schaltkastens)

9 Schaltkasten (Im Lieferumfang des Schaltkastens)

Bedienung

D

Einschalten des Kochfeldabzuges

Öffnen Sie die Klappe des Kochfeldabzuges mit dem Stellrad. Dies Erfolgt je nach Einsetzrichtung der Klappe entweder nach links oder nach rechts.

Drehen Sie den in der Frontblende montierten Bedienknebel im Uhrzeigersinn auf *Stufe 1*, um den Kochfeldabzug einzuschalten.

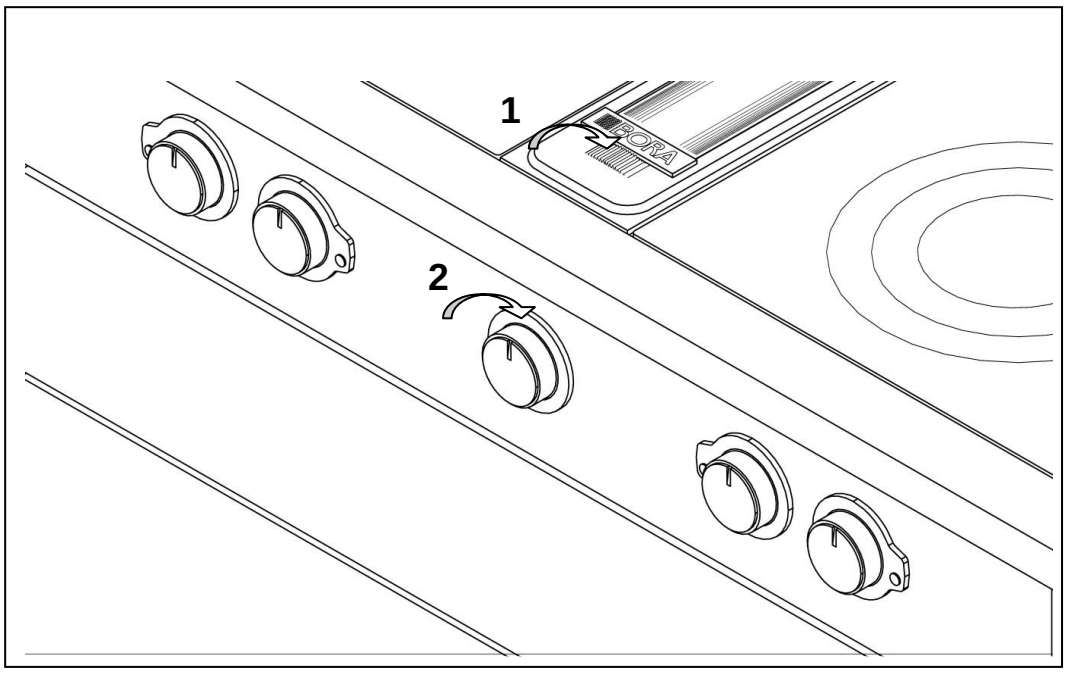
Sie können je nach Wunsch die Leistung der Absaugung von *Stufe 1 - schwache Absaugung* bis *Stufe 5 - starke Absaugung* regulieren.

Achtung! Der Kochfeldabzug funktioniert nur bei geöffneter Klappe!

Ist die Klappe nicht oder nur halb geöffnet, findet keine Absaugung statt.

Ausschalten des Kochfeldabzuges

Um die Absaugung auszuschalten, drehen Sie den Bedienknebel auf die Nullstellung (Markierung zeigt senkrecht nach oben). Schließen Sie die Abdeckklappe erst, wenn kein Luftzug mehr zu spüren ist.



Einbau / Montage - Kochfeldabzug

D

Bitte prüfen Sie vor dem Einbau, ob die Ausschnittsmaße in der Arbeitsplatte korrekt sind. Die exakten Ausschnittsmaße finden Sie auf Seite 11.

Das Gerät darf nur von einem zugelassenen Fachmann unter Beachtung der örtlich geltenden Vorschriften angeschlossen werden, Gleiches gilt für die Abluftanschlüsse.
Der Installateur ist für die einwandfreie Funktion am Aufstellort verantwortlich!

Der Kochfeldabzug kann sowohl im Abluft- als auch im Umluftbetrieb eingesetzt werden. Die Abluftanschlüsse sind kompatibel mit dem System COMPAIR Flow 150 von Naber.

Die Abluft sollte in entsprechenden Abluftkanälen nach außen geführt werden. Keinesfalls darf die Abluft in einen Rauch- oder Abgaskamin geleitet werden, der in Betrieb ist. Bei Kaminen, die nicht mehr im Betrieb sind, ist vorab Rücksprache mit dem zuständigen Kaminkehrer-Meister zu halten.

Wird der Kochfeldabzug zusammen mit einem Gas-, Kohle-, Öl- oder Holzofen betrieben, ist für ausreichende Belüftung/Zuluft zu sorgen!

Der Unterdruck von 4 Pascal (= 0,04 mbar) darf nicht überschritten werden! Um diesen Wert nicht zu unterschreiten achten Sie darauf, dassausreichend Verbrennungsluft nachströmen kann, z. B. durch Öffnen von Türen und Fenstern oder Einsatz eines Abluft- / Zuluftmauerkastens.

Die Mindestnennweite für Abluftrohre darf 150 mm nicht unterschreiten. Der Einsatz von Abluftleitungen größer 150 mm hingegen ist empfehlenswert.

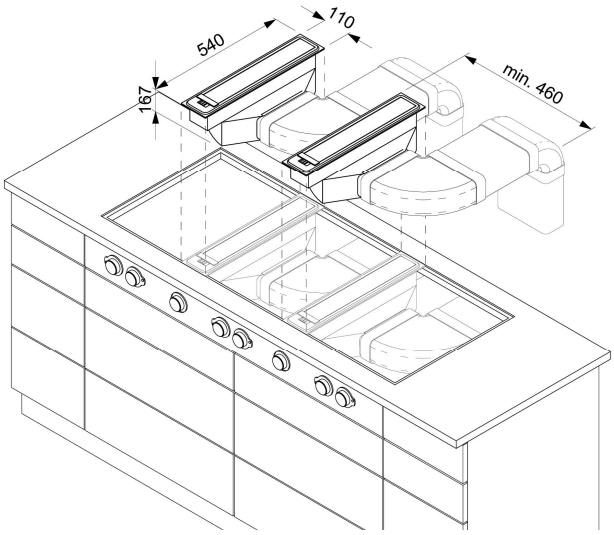
Folgende Punkte sind bei der Luftführung unbedingt zu beachten:

- Abluftwege so kurz wie möglich halten
- Spitze Winkel vermeiden und die Rohre in Bögen verlegen
- Rohrdurchmesser nie kleiner als 150 mm wählen
- 500 mm vor und nach Lüfterbausteinen keine Bögen/Winkel mehr verlegen

Wird der Kochfeldabzug im Umluftbetrieb genutzt, wird der Einsatz der BORA Aktivkohle-Umlufteinheit empfohlen.

Bei Montage des Kochfeldabzuges in Kombination mit einem BORA Kochfeld ist der Abzug wahlweise links oder rechts vom Kochfeld anzubringen.

Bei Montage von zwei Kochstellen in Kombination mit dem Kochfeldabzug ist der Abzug zwischen den Kochfeldern zu platzieren, Gleiches gilt beim Einsatz von 3 Kochstellen mit 2 Kochfeldabzügen (siehe Kombinationsmöglichkeiten S. 11.



Einbaubeispiel:

Flächenbündiger Einbau von

3 Kochfeldern /

2 Kochfeldabzügen

Einbau / Montage - Kochfeldabzug

D

Entscheiden Sie zunächst, auf welcher Seite der Abluftstutzen sitzen soll. Serienmäßig wird der Kochfeldabzug mit Abluftstutzen nach rechts geliefert.

Um den Abluftstutzen nach links zu drehen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Lösen Sie die 5 Schrauben auf der Unterseite des Kochfeldabzuges
2. Nehmen Sie den Abluftstutzen ab und drehen Sie ihn um 180°nach links
3. Setzen Sie den Stutzen nun wieder mit dem Oberteil des Kochfeldabzuges zusammen und drehen Sie die Schrauben wieder fest
4. Achten Sie darauf, dass zwischen Oberteil und Abluftstutzen kein Luftspalt entsteht da dies zu verminderter Leistung des Kochfeldabzugs führen kann.

Setzen Sie nun den Kochfeldabzug in den dafür vorgesehenen Ausschnitt in der Arbeitsplatte.

Platzieren Sie anschließend die im Lieferumfang des Kochfeldes vorhandenen Montageschienen links und rechts vom Kochfeldabzug.

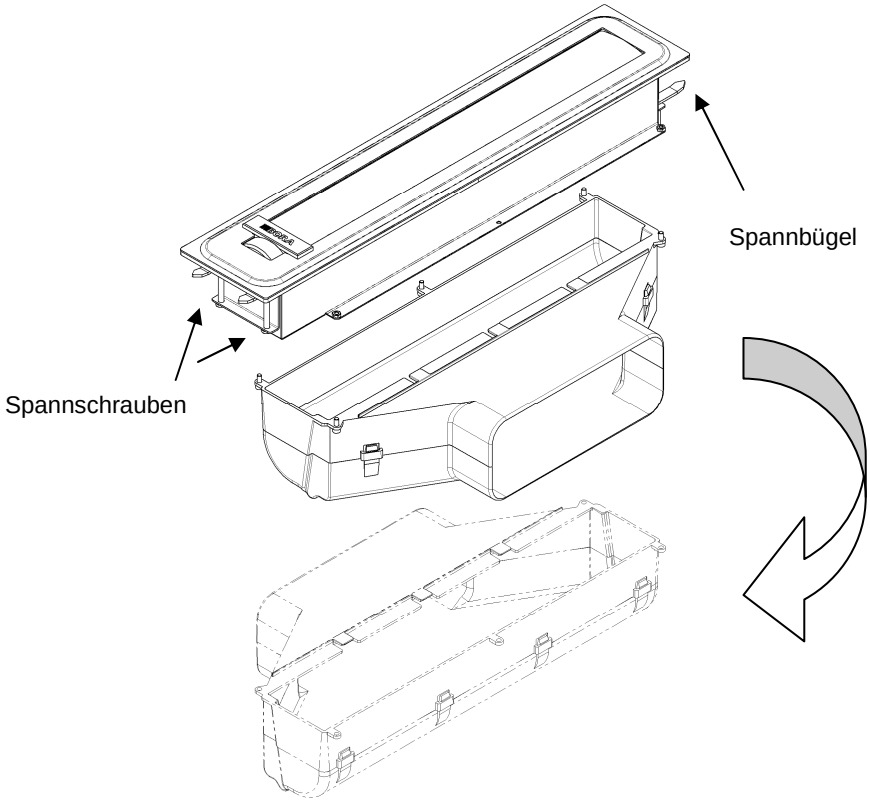
<u>Bei der flächenbündigen Montage:</u>

Stellen Sie exakte Flächenbündigkeit her, indem Sie je nach Genauigkeit des Ausschnitts durch Unterlegen oder Wegnehmen die Höhenunterschiede ausgleichen.

Richten Sie den Kochfeldabzug exakt mittig aus. Schwenken Sie die Spannbügel unter die Arbeitsplatte.

Fixieren Sie die Position des Abzuges anschließend durch Festdrehen der 4 Spannschrauben. Drehen Sie die Schrauben nicht zu fest an. Kontrollieren Sie nach dem Festziehen nochmals die korrekte Ausrichtung des Kochfeldabzuges.

Stellen Sie anschließend den Abluftanschluss her, wie z. B. in Abbildung 3 auf Seite 8 zu sehen. Verwenden Sie zur Abluftführung das beschriebene System COMPAIR Flow 150 von Naber.



Einbau / Montage - Schaltkasten

D

Verwenden Sie für die Blendenbohrung des Schaltkastens die im Lieferumfang enthaltene Bohrschablone. Richten Sie die Bohrschablone mittig zum Kochfeldabzug aus, markieren Sie die Bohrungen und bohren Sie das Loch für den Schaltkasten,

Stellen Sie vor dem Einsetzen und Befestigen des Schaltkastens in den Unterschrank den Elektroanschluss her.

:

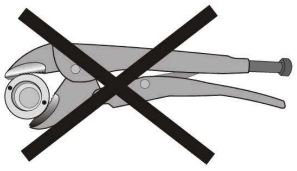
Stellen Sie mit den beiliegenden Ausgleichsplatten eine Blendendicke von insgesamt 36 mm her, das heißt Blendendicke und Ausgleichsplatten ergeben zusammen 36 mm! Das Gesamtmaß von 36 mm ist unbedingt einzuhalten, um eine einwandfreie Funktion des Schaltkastens zu gewährleisten. Folgende Ausgleichsplatten müssen bei den jeweils vorhandenen Blendendicken angebracht werden:

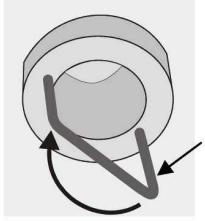
Blenden-dicke	Gesamtdicke der Ausgleichsplatten	Ausgleichsplatten			
		10 mm	5 mm	3 mm	2 mm
34 mm	2 mm				1
33 mm	3 mm			1	
32 mm	4 mm				2
31 mm	5 mm			1	1
30 mm	6 mm			2	
29 mm	7 mm		1		1
28 mm	8 mm		1	1	
27 mm	9 mm		1		2
26 mm	10 mm	1			
25 mm	11 mm		1	2	
24 mm	12 mm	1			1
23 mm	13 mm	1		1	
22 mm	14 mm	1			2
21 mm	15 mm	1	1		
20 mm	16 mm	1		2	
19 mm	17 mm	1	1		1
18 mm	18 mm	1	1	1	
17 mm	19 mm	1	1		2
16 mm	20 mm	1	1	1	1
15 mm	21 mm	1	1	2	
14 mm	22 mm	1	1	1	2
13 mm	23 mm	1	1	2	1

Führen Sie den Schaltkasten mit den aufgesteckten Ausgleichsplatten von der Innenseite der Blende durch die vorbereiteten Löcher in der Blende. Auf der Vorderseite wird nun die Leistungsstufenmanschette aufgesteckt und mit der beiliegenden Mutter und dem Befestigungsbügel mit einem maximalen Drehmoment von 10 Nm angezogen.

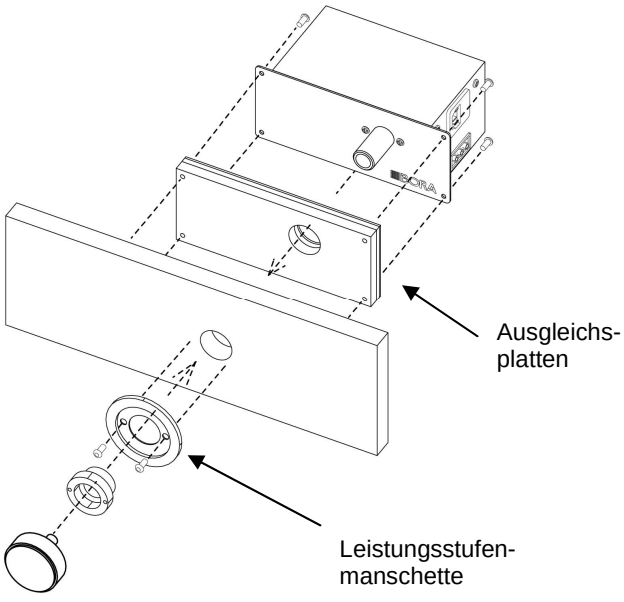
Um eine waagrechte Position gewährleisten zu können, muss der Schaltkasten mit vier Schrauben (z.B. Spannplattenschrauben DIN 7997) an der Innenseite der Frontblende fixiert werden.

Fixieren Sie nun die Leistungsstufenmanschette von vorne mit zwei Schrauben an der Frontblende.





Befestigungs-bügel



Ausgleichs-platten

Leistungsstufen-manschette

Einbau / Montage - Schaltkasten

D

Anschließend kann der Bedienknebel aufgesteckt werden. Dabei ist das Maß von 18,5 mm einzuhalten.

Um die eine Feinjustierung der Knebelabstände durchzuführen, kann mit Hilfe der innenliegenden Stellschraube und einem Sechskant-Stiftschlüssel der Abstand wie in exakt eingestellt werden.

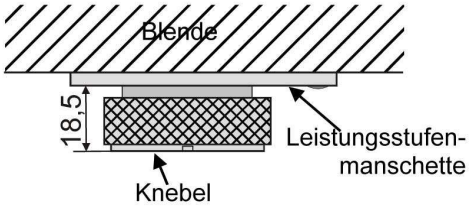
Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Schaltkastens die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen des Elektronetzes.

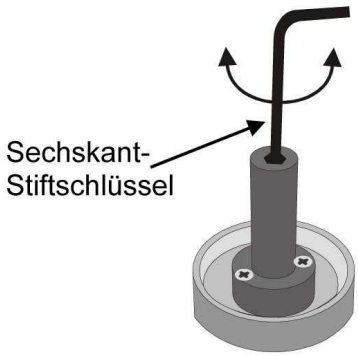
Diese Daten müssen unbedingt übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Elektroinstallateur.

Achten Sie darauf, dass die Steckdose nach Einbau des Gerätes leicht zugänglich ist.

Stecken Sie das Kabel des Lüfterbausteins seitlich in die dafür vorgesehene Buchse.

Ein Anschlussschema finden Sie auf Seite 12.





Reinigung und Pflege

D

Entnahme und Reinigung des Fettfilters

1. Entnehmen Sie zunächst die Abdeckklappe. Stellen Sie dazu die Abdeckklappe auf die Mittelstellung und ziehen Sie sie gerade nach oben aus dem Kochfeldabzug heraus.

2. Entfernen Sie nun die Drehmechanik, indem Sie sie zur Mitte des Abzuges schieben, dort im Uhrzeigersinn um 90° drehen und nach oben herausnehmen.
   Achten Sie immer darauf, das Drehmechanikelement nicht fallen zu lassen.

3. Greifen Sie nun in den Schacht des Abzuges und entnehmen Sie den Fettfilter.

4. Der Fettfilter wird nun in der Spülmaschine gereinigt. Stellen Sie den Fettfilter bitte mit den Ablauföffnungen nach unten in den Geschirrspüler.

5. Setzen Sie die Elemente nach der Reinigung wie in den Darstellungen 1 – 3 in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

Reinigung / Pflege des Kochfeldabzuges:

Regelmäßiges Reinigen der Oberflächen erspart ein später mühevolles Entfernen von hartnäckigen Verschmutzungen.

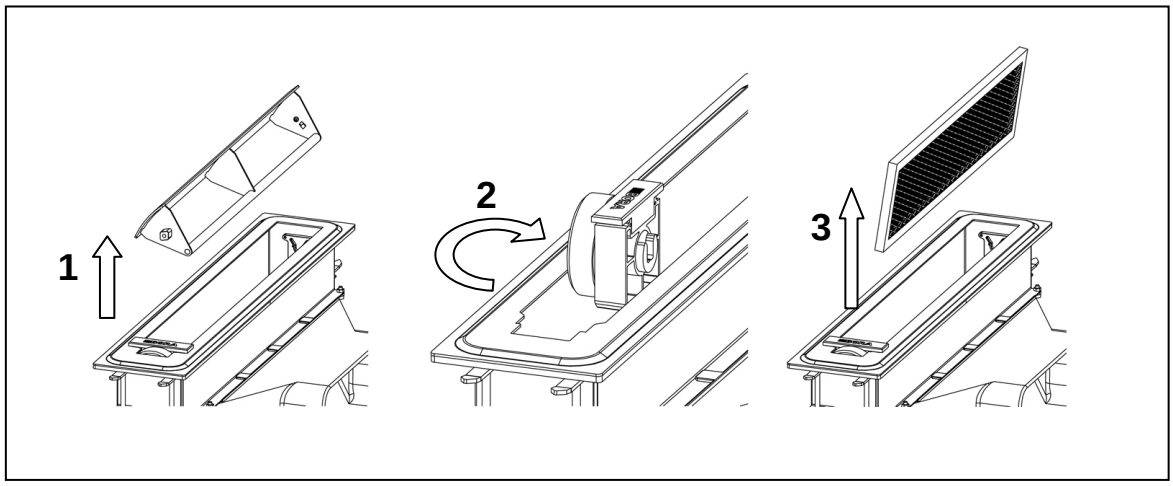
Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche des Kochfeldabzuges nur einen Schwamm oder ein weiches Tuch, Wasser und ein geeignetes Reinigungs- bzw. Pflegemittel.

Die Anwendung von Mitteln mit Schutzwirkung ist zu empfehlen, da der Schutzfilm die Oberfläche vor hartnäckigen Verkrustungen und Schäden schützt.

Reinigen Sie die Oberfläche keinesfalls mit scheuernden Reinigungsmitteln, scharfen Gegenständen, kratzenden Allzweckschwämmen oder Metallwatte / -wolle.

Auch chemisch aggressive Reinigungsmittel sollen nicht verwendet werden!

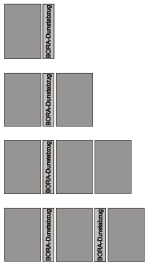
Durch unsachgemäße Behandlung/Reinigung kann die Oberfläche des Kochfeldabzuges beschädigt werden.



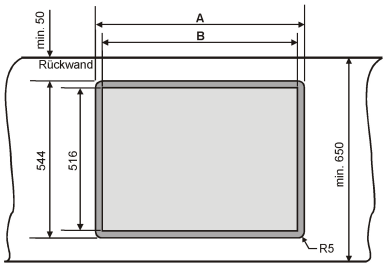
Ausschnittsmaße / Kombinationsmöglichkeiten

D

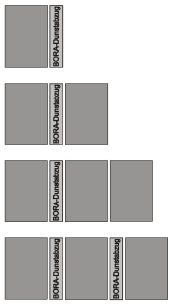
Flächenbündige Montage



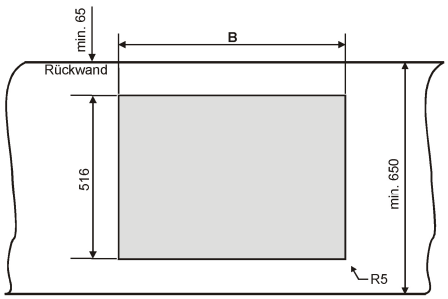
Kochfelder	BORA-Kochfeld-abzug	Arbeitsplatten-Ausschnitt	
		A	B
1	1	**484**	**456**
2	1	**854**	**826**
3	1	**1224**	**1196**
3	2	**1334**	**1306**



Aufsatzmontage

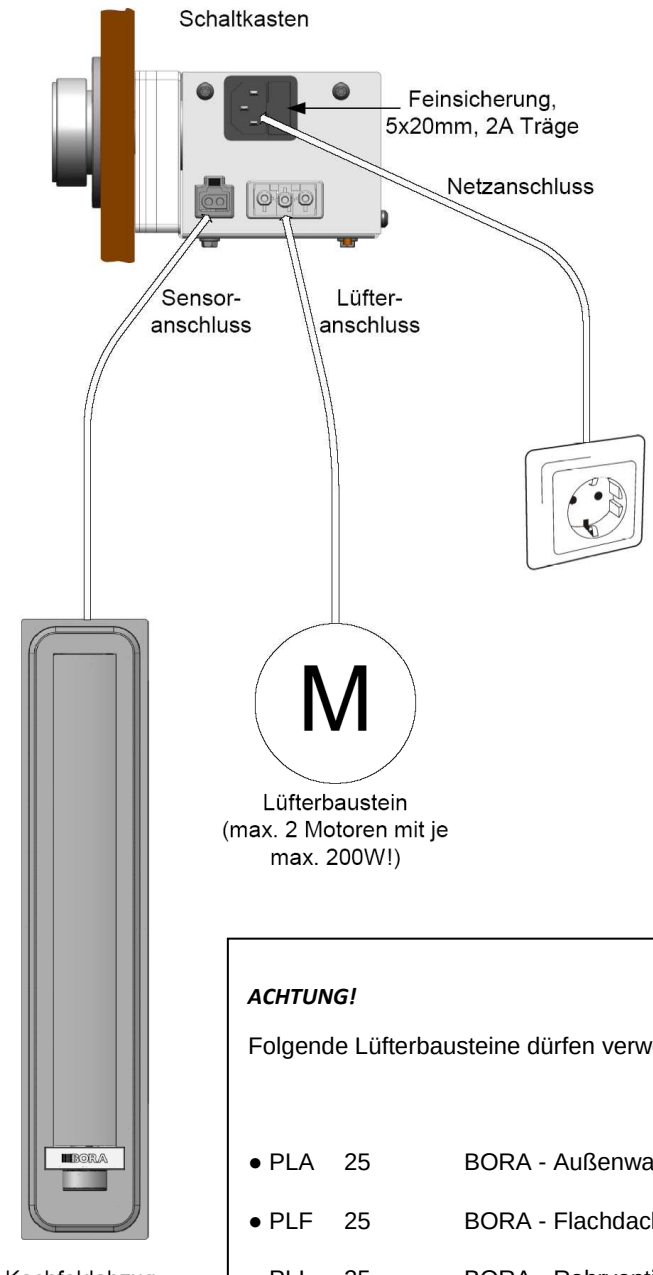


Kochfelder	BORA-Kochfeld-abzug	Arbeitsplatten-Ausschnitt
		B
1	1	**456**
2	1	**826**
3	1	**1196**
3	2	**1306**



Elektrischer Anschluss

D



ACHTUNG!

Folgende Lüfterbausteine dürfen verwendet werden:

● PLA	25	BORA - Außenwandgebläse (200 W)
● PLF	25	BORA - Flachdachlüfter (190 W)
● PLI	25	BORA - Rohrventilator (160 W)
● PLS	25	BORA - Sockellüfter (180 W)
● PLZ	25	BORA - Ziegeldachlüfter (200 W)

Foreword

Dear Customer,

Congratulations on your new BORA Cooker Extractor Unit.

You have purchased an innovative, high-quality product. Your chosen appliance meets the highest standards and is easy to operate.

Read this User Manual carefully before using the appliance for the first time.

This User Manual offers useful tips on what to do before, during and after use of
a BORA cooker extractor. It will familiarise you with the appliance and offer useful tips to ensure optimal and trouble-free use.

Please keep this manual for future reference.

We wish you much pleasure using this cooker extractor.

Before first use

Please observe the following guidelines before using the appliance for the first time:

- Unpack the appliance and remove all packaging material. Check the appliance for any damage.
- Dispose of the packaging in accordance with waste disposal regulations and make sure that no appliance accessories are among the packaging.
- Keep the packaging away from children.
- Read through the User Manual carefully before using the appliance for the first time.
  Ensure that the appliance is properly connected.

Packaging Disposal

Dispose of the transport packaging using environmentally friendly means as far as possible. The recycling of the packaging materials in the material circuit saves on raw materials and reduces the accumulation of waste.

Disposal of old appliances

The symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be treated as normal household waste, but must be handed over at a collection point for recycling electric and electronic units. You are protecting the environment and the health of your fellow human beings with your contribution towards correct disposal of this product. The environment and health are endangered due to incorrect disposal. You can get more information about recycling this product from your town hall, your litter service or the store from which you purchased this product.

Intended use

The cooker extractor must be used only for preparing food at home. The product may not be used for purposes other than those intended.
The manufacturer refuses all liability or warranty claims for damage arising through the non-observance of these instructions.
The text, pictures and data correspond to the technical state of the art of the unit at the point in time of printing.
Changes within the scope of further development are reserved.

Here you will find…

Please read through the information in this book carefully before you start operating the cooker extractor. You will find important tips here for your safety, and regarding the use, maintenance and servicing of the unit so that you enjoy using your unit even longer.
In case of a fault, please refer to the "What to do in case of problems?" chapter first . You can often rectify minor faults by yourself and thus save unnecessary service costs.

Store these instructions carefully. Please pass on these mounting and operating instructions to new owners for information purposes and safety.

Safety Instructions

GB

This appliance is conceived for household use and must not be used for purposes other than intended.

Damaged appliances may not be put into operation. In the case of damage, contact your retailer or customer care office immediately.

The appliance may only be connected to the electric circuit by a certified electrician in accordance with regional provisions. The same applies to the ventilation ducts.
Follow the section on Installation in this manual to this end.

When the appliance is connected to the electrical circuit, a mechanism must be installed to enable all-pole disconnection from the mains connection with a 3 mm contact opening. Suitable disconnection mechanisms include circuit breakers, fuses, cut-outs and switches.
If the appliance is connected using a connector plug, then the plug must remain accessible after installation.

The connecting cable must not come into contact with hot cooktops. Make sure that the cable is neither pinched nor otherwise damaged. We recommend the installation of a cable protection conduit.

It is strictly prohibited to extract dangerous and/or explosive substances.

If the cooker extractor is operated simultaneously with gas-operated or other fuel-operated devices, you must ensure sufficient ventilation.

Never carry out flambé cooking while the extractor is in operation.

The extractor may only be used in combination with a BORA gas cooktop, if the vent duct delivered with the cooktop is fitted. The vent duct prevents flames from moving or extinguishing and improves the extraction process.
Combined operation with gas cooktops by other manufacturers is not permissible and explicitly prohibited.

Use of a grill or deep fat fryer in combination with this appliance may only occur under constant supervision. Fire hazard: Oils can ignite when overheated.

Do not place any object on top of the appliance as this affects its functionality. Keep liquids and small objects away from the appliance.

You must observe the recommended filter change intervals. In addition to this, the stainless steel grease filter should be cleaned in the dishwasher once a week. Failure to observe this instruction could cause a fire hazard due to grease deposits.

Never use the extractor without the grease filter.

Never clean the appliance using a steam or high-pressure cleaner (see section on Maintenance and Care).

The user is responsible for proper use and sound condition of the appliance.

The appliance is not suitable to be operated by individuals (including children) with diminished physical, sensory or mental capacities or lacking the requisite experience or knowledge – unless they are supervised by a responsible guardian or receive instructions from a guardian on how to operate the appliance.
Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

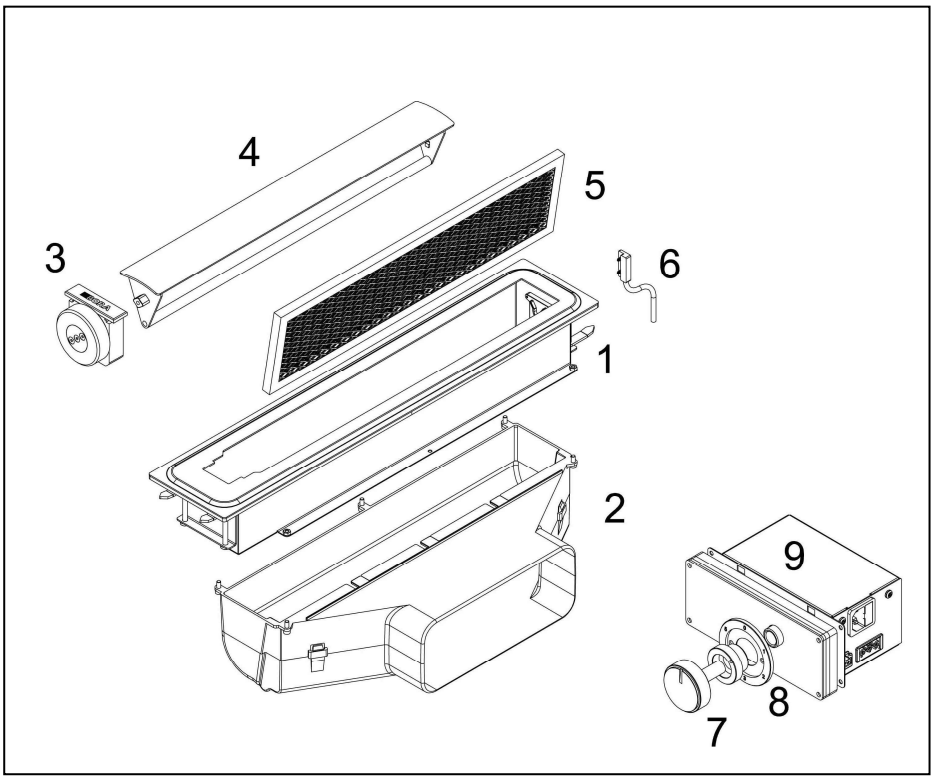
Only certified professionals or the responsible customer service technician may carry out repairs on the appliance.

The manufacturer declines all liability and warranty claims for any damage due to failure to observe these instructions.

Text, images and specifications correspond to the status of the appliance at the date of print.
The appliance is subject to changes and further development.

Scope of delivery / list of components

GB



1 Body of the cooker extractor

2 Sub-frame with air vents (adjustable air ducting towards left/right)

3 Adjusting wheel

4 Vent / duct cover

5 Stainless steel grease filter

6 Cover control sensor

7 Adjusting knob (included as part of the control box)

8 Power-setting collar (included as part of the control box)

9 Control box (included as part of the control box)

Switching the cooker extractor on

Open the cover of the extractor using the adjusting wheel. Depending on how the cover was installed, this will either be towards the left or right.

Turn the operating knob on the front panel clockwise to level 1 to switch on the extractor.

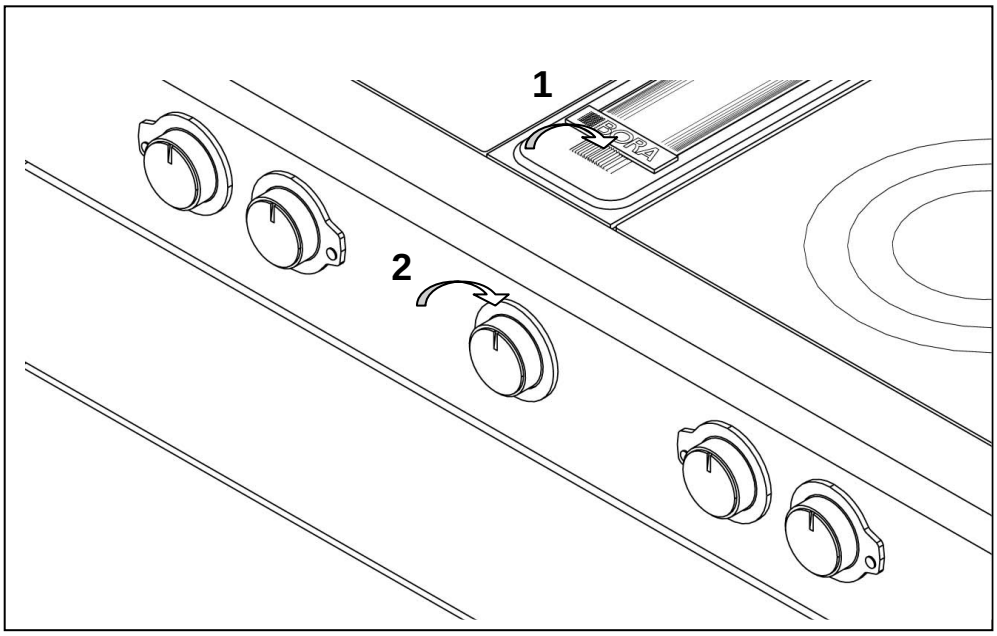
You can regulate the extraction strength according to your requirements, from level 1 for *low-level extraction*, to level 5 for *high-level* extraction.

Important: The cooker extractor only works if the cover is open.

If the cover is closed or only partially open, no extraction takes place.

Switching the extractor off

To switch the extraction mechanism off, turn the operating knob to the zero position (until marker points upwards). Only close the cover once you feel no more air draught. .



Installation of the cooker extractor

GB

Before you start with the installation, make sure the countertop measurements are correct. You can view the precise component dimensions on page 16 and 17 of this User Manual.

The appliance may only be connected to the electric circuit by a certified electrician in accordance with regional provisions. The same applies to the ventilation ducts.
The installer is responsible for proper appliance functionality at the installation site.

The extractor can be used in extraction or recirculation mode. The ventilation ducts are compatible with COMPAIR Flow 150 by Naber.

The extracted air should be transported outside through outlet ducts. The extracted air must not be transported to operating chimney flues or combustion gas ducts. Where the extracted air is to flow through non-operational chimneys, you must have a consultation with the responsible chimney sweeper first.

Iftheextractorisused in combinationwith a gas, charcoal, oilorwood-burningoven, you must provideforsufficientventilation.
An under-pressureof 4 Pascal (= 0.04 mbar) must not beexceeded! Toremainbelowthislimit, ensuresufficientcombustionairflowthrough open doorsandwindowsor an airsupplydevice.

The minimum diameter for outlet ducts is 150 mm. It is recommended to use outlet ducts larger than 150 mm.

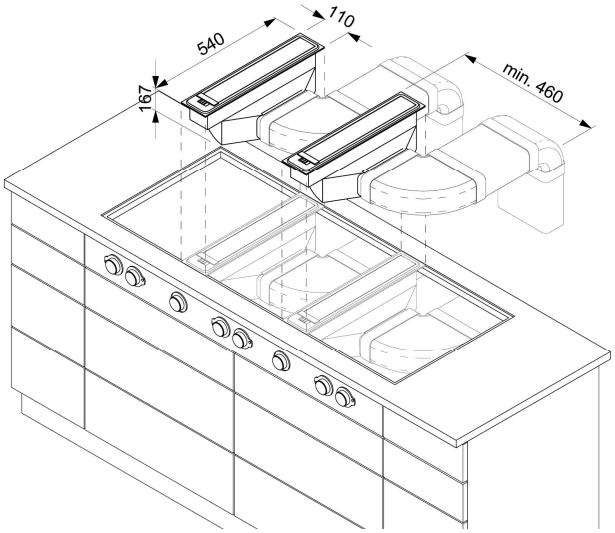
The following air ducting guidelines must be followed:

- Keep air passages as short as possible
- Avoid acute angles, rather installing ducts in gentle curves
- Never use ducts with diameters smaller than 150 mm
- Avoid curves and angles 500 mm before and after the fan components

If the extractor is used in recirculation mode, it is recommended to fit the BORA charcoal filter.

Where the extractor is installed in combination with a BORA cooktop, the extraction unit can be placed to the left or right of the cooktop.

If the extractor is installed in combination with two cooktops, then it is to be placed between the two cooktops. The same applies to the installation of three cooktops with two extractors (see combination options on p. 22).



Installation examples:

Adjacent installation of

3 cooktops /

2 extractor units

Installation of the cooker extractor

GB

First decide which side you want the air vent to be on. The BORA extractor unit is generally delivered with the air vent towards the right as shown in Fig. 3.

In order to have the air vent projecting to the left, do the following:

1. Loosen the 5 screws on the bottom of the cooker extractor unit
2. Remove the air vent and turn it 180° towards the left (see Fig. 4)
3. Reconnect the vent to the upper frame of the extractor unit and tighten the screws
4. Make sure that there is no air gap between frame and vent as this can reduce the performance of the extractor unit

Now fit the extractor unit into the designated opening in the countertop.

Then position the mounting rails (which are delivered with the cooktop) to the left and right of the cooktop.

.

Then position the mounting rails (which are delivered with the cooktop) to the left and right of the cooktop.

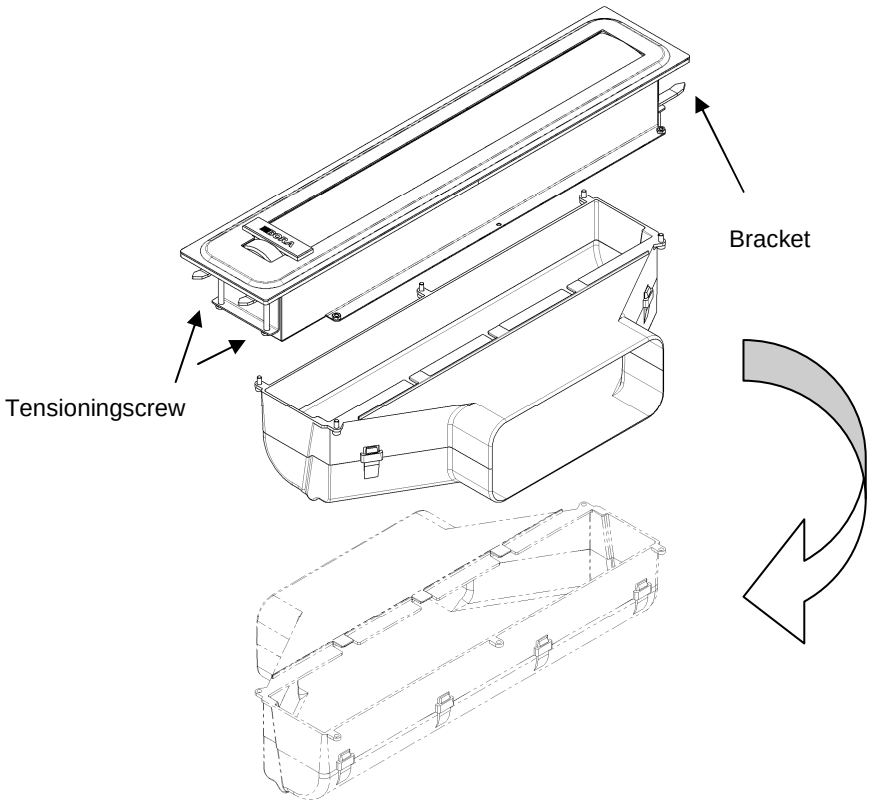
For flush mounting:

Achieve exact levelness by balancing any height differences through the addition or removal of materials.

Position the cooker extractor so it is exactly in the centre. Rotate the brackets under the countertop.

Fixate the position of the extractor by tightening the four tensioning screws. Do not overtighten the screws. After tightening the screws, check the correct position of the cooker extractor.

The next step is to establish the air outlet connection, as shown in Fig. 3 on page 8. Use the specified COMPAIR Flow 150 system by Naber for the outlet duct.



Installation of the control box

GB

Use the delivered drill template to carry out the panel bore on the control box. Position the drill template in the centre of the extractor unit, mark the drill hole positions and drill the hole for the control box.

Establish the electrical connection in the floor unit before the control box is installed and fitted.

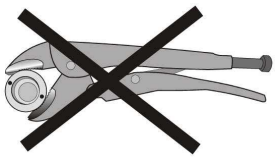
Use the accompanying compensation plates to achieve a total panel thickness of 36 mm, i.e. panel thickness and compensation plates taken together are 36 mm thick. The total thickness of 36 mm must be adhered to in order to ensure proper functioning of the control box. The following table shows which compensation plates have to be used with which panel thicknesses:

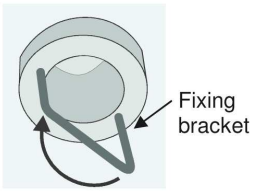
Cover thickness	Overall thickness of the spacer plates	Spacer plates			
		10 mm	5 mm	3 mm	2 mm
34 mm	2 mm				1
33 mm	3 mm			1	
32 mm	4 mm				2
31 mm	5 mm			1	1
30 mm	6 mm			2	
29 mm	7 mm		1		1
28 mm	8 mm		1	1	
27 mm	9 mm		1		2
26 mm	10 mm	1			
25 mm	11 mm		1	2	
24 mm	12 mm	1			1
23 mm	13 mm	1		1	
22 mm	14 mm	1			2
21 mm	15 mm	1	1		
20 mm	16 mm	1		2	
19 mm	17 mm	1	1		1
18 mm	18 mm	1	1	1	
17 mm	19 mm	1	1		2
16 mm	20 mm	1	1	1	1
15 mm	21 mm	1	1	2	
14 mm	22 mm	1	1	1	2
13 mm	23 mm	1	1	2	1

Installation of the control box

D

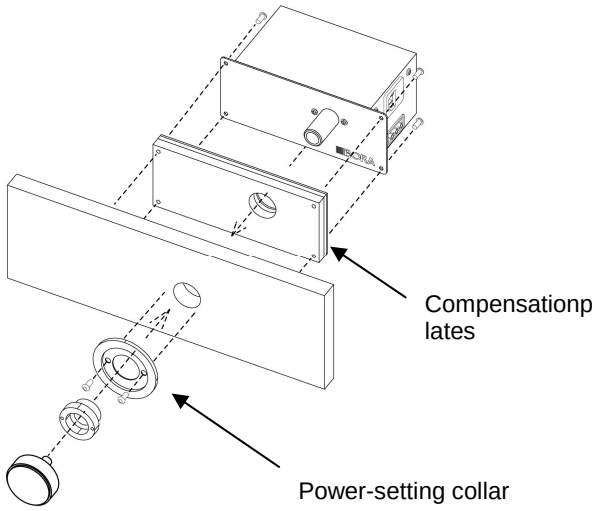
Insert the control box with the affixed compensation plates from the inside of the panel through the prepared holes in the panel. On the front, position the power-setting collar and tighten it using the accompanying nut and support bracket at a maximum torque of 10 Nm.





In order to maintain a horizontal position, the control box has to be affixed to the inside of the front panel with four screws (e.g. chipboard screws DIN 7997).

Now affix the power-setting collar to the front panel from the front using two screws.

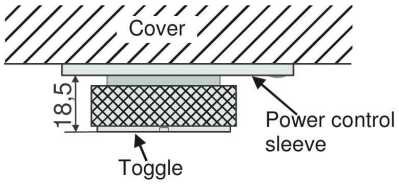


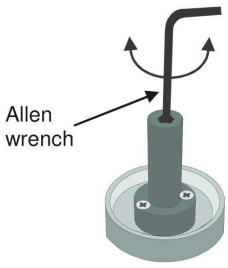
Finally, you can attach the operating knob. When doing so, the distance of 18.5 mm must be maintained.

The fine adjustment of the knob distance can be carried out using the internal adjusting screw and a hexagon wrench key. Compare the connection data (voltage and frequency) on the type plate with that on the mains connection before connecting the control box.

These data must coincide to prevent damage to the appliance. If in doubt, ask your electrician.

Ensure that the plug remains easily accessible after the appliance is installed. Plug the cable for the extractor fan into the designated socket.





Removal and cleaning of the grease filter

1. First remove the cover. To achieve this, set the cover to the central position and pull it upwards out of the extractor unit.
2. Now remove the adjusting wheel by pushing it towards the centre of the extractor, turning it clockwise by 90° and removing it in an upward motion. Always take care not to drop the adjusting wheel.
3. Now remove the grease filter from the vent of the extractor.
4. Clean the grease filter in the dishwasher with the air discharge openings facing down.
5. Reinstall the components in the reverse order after cleaning as shown in depictions 1-3.

Cleaning / maintenance of the extractor unit

Regular cleaning of the surface areas saves the hassle of removing tougher stains later.

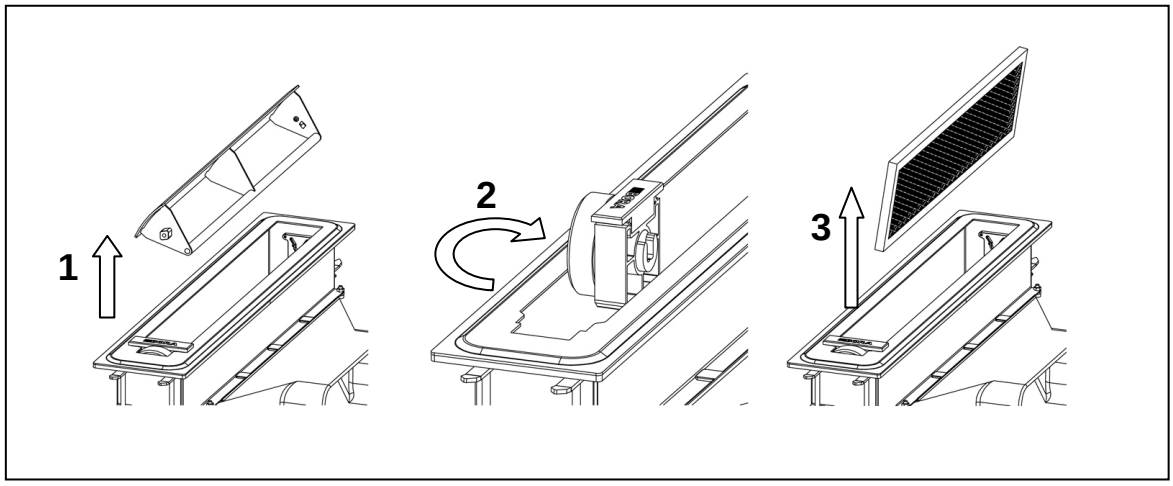
To clean the surface of the extractor unit, only use a sponge or soft cloth, water and suitable cleaning agents.

It is recommended to use agents with protective effect, as the protection film protects the surface from incrustation and damage.

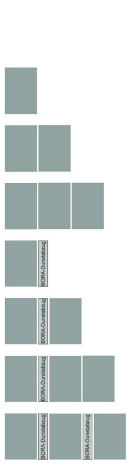
Never clean withabrasivedetergents, sharp objects, abrasive all-purposespongesorwirewool.

Do not use caustic detergents.

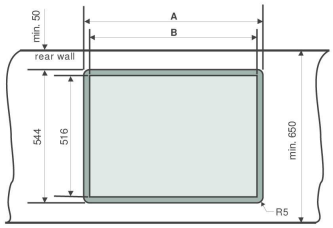
The extractor unit surface can be damaged due to improper treatment or cleaning.



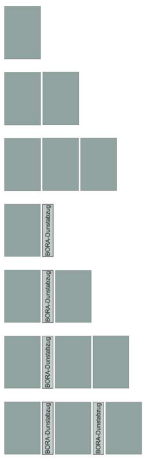
Flushmounting



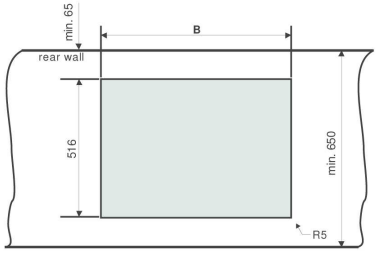
cooktops	BORA cooktop extractor fan	Worktop cut-out	
		A	B
1		374	346
2		744	716
3		1114	1086
1	1	484	456
2	1	854	826
3	1	1224	1196
3	2	1334	1306



Above-surfaceinstallation

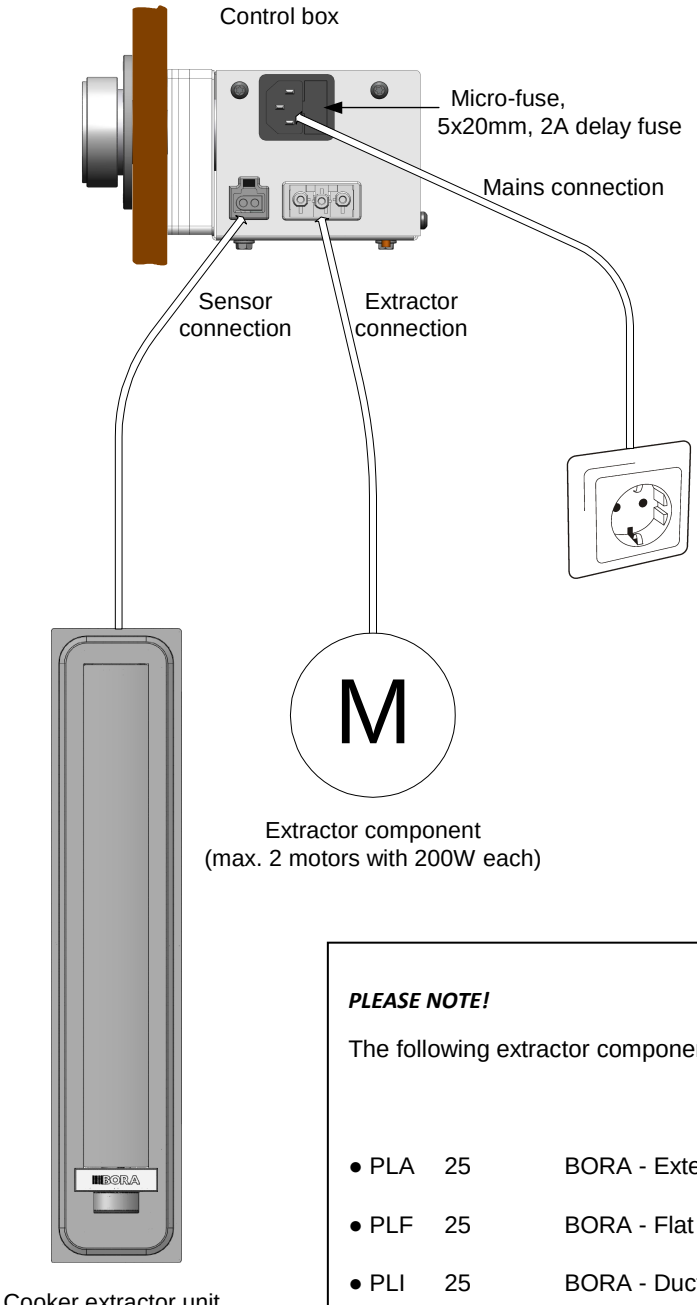


cooktops	BORA cooktop extractor fan	Worktop cut-out
		B
1		346
2		716
3		1086
1	1	456
2	1	826
3	1	1196
3	2	1306



Electrical connection

GB



PLEASE NOTE!

The following extractor components may be used:

● PLA	25	BORA - Exterior wall fan (200 W)
● PLF	25	BORA - Flat roof fan (190 W)
● PLI	25	BORA - Duct fan (160 W)
● PLS	25	BORA - Socket fan (180 W)
● PLZ	25	BORA - Tiled roof fan (200 W)

Avant-propos

Cher(ère) Client(e),

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau dispositif aspirant BORA.

Vous venez d'acquérir un produit innovant et de qualité supérieure. Cet appareil est très facile à utiliser et répond aux exigences les plus strictes.

Veuillez lire attentivement cette notice avant la première utilisation.

Elle fournit des informations importantes avant, pendant et après l'utilisation
du dispositif aspirant BORA. Elle vous aidera à vous familiariser avec l'appareil afin de l'utiliser correctement et d'en exploiter pleinement les fonctions.

Veuillez conserver cette notice.

Nous espérons que vous apprécierez votre nouveau dispositif aspirant.

Avant la première utilisation

Observez les points suivants avant d'utiliser l'appareil pour la première fois :

- Déballez l'appareil en retirant complètement l'emballage. Vérifiez si l'appareil présente des dommages.
- Éliminez l'emballage de manière conforme après avoir vérifié qu'il ne reste plus de pièces dans l'emballage !
- Tenez le matériau d'emballage hors de la portée des enfants.
- Lisez attentivement la notice de montage et d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Assurez-vous que l'appareil est correctement raccordé.

Eliminación del embalaje

Elimine el embalaje del transporte del modo más respetuoso posible con el medio ambiente. La devolución de los materiales del embalaje al ciclo de reciclaje ahorra materias primas y reduce el aumento de basuras.

Elimination de l'emballage

Dans la mesure du possible, éliminez l'emballage de transport dans le respect de l'environnement. Le recyclage des matériaux d'emballage dans le circuit des matériaux permet d'économiser les matières premières et de diminuer le volume des déchets.

Élimination des appareils usagés

Le symbole situé sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être considéré comme un déchet ménager classique mais qu'il doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En contribuant à l'élimination conforme de ce produit, vous préservez l'environnement et la santé de vos semblables. Les erreurs de recyclage sont une menace pour l'environnement et la santé. Vous obtiendrez de plus amples informations sur le recyclage de ce produit auprès de votre mairie, du service de ramassage des ordures ou de la société qui vous a vendu ce produit.

Utilisation conforme

Le dispositif aspirant doit être utilisé uniquement pour préparer les repas chez soi. Le produit ne doit pas être détourné de sa fonction.
Le fabricant décline toute responsabilité et demande de garantie pour les dommages résultant du non-respect des instructions de cette notice.
Le texte, les illustrations et les informations reflètent le niveau technique de l'appareil au moment de l'impression.
Sous réserve de modifications exigées par le perfectionnement de l'appareil.

Vous trouverez ici…

Veuillez lire attentivement le présent document avant de mettre en service le dispositif aspirant. Vous trouverez des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation, l'entretien et la maintenance de l'appareil afin de pouvoir en profiter pendant de longues années.
En cas de panne, consultez d'abord la section "Que faire en cas de problème ?". Vous pouvez résoudre vous-même les pannes mineures afin d'éviter le coût d'une réparation par le service après-vente.
Veuillez conserver cette notice. Veuillez transmettre cette notice de montage et d'utilisation au nouveau propriétaire de l'appareil.

Consignes de sécurité

F

Cet appareil a été conçu et développé exclusivement pour être utilisé par des particuliers et il ne doit pas être détourné de sa destination première.

Ne pas mettre en service les appareils endommagés. En cas de dommages, contactez immédiatement votre revendeur ou le service après-vente.

Confiez le raccordement de l'appareil uniquement à un spécialiste agréé, dans le respect de la réglementation locale en vigueur. Il en va de même pour les raccords de l'air d'extraction.
Suivez les instructions de montage !

Lors du raccordement de l'appareil, prévoyez un dispositif de coupure omnipolaire avec une ouverture des contacts de 3 mm minimum. Il peut s'agir de disjoncteurs, de fusibles, de fusibles à percuter et de contacteurs.
Si l'appareil est raccordé à l'aide d'un connecteur, assurez-vous que celui-ci est toujours accessible après le montage de l'appareil !

Le câble de raccordement ne doit pas entrer en contact avec la table de cuisson chaude. Veillez à ne pas coincer ni endommager les câbles. Il est recommandé d'installer un système de protection de câbles.

Il est strictement interdit d'aspirer des matières ou vapeurs dangereuses et/ou explosives.

Si le dispositif aspirant est utilisé en même temps que des appareils à gaz ou autres combustibles, veillez à ce que la ventilation soit suffisante !

Il est strictement interdit de flamber les plats pendant le fonctionnement de l'appareil !

L'utilisation de l'appareil avec la table de cuisson au gaz BORA est autorisée uniquement si le rail de canalisation d'air fourni est installé. Il empêche la déformation ou l'extinction de la flamme et améliore les performances d'aspiration.
L'utilisation de tables de cuisson au gaz d'autres fabricants/modèles est strictement interdite.

L'appareil peut être utilisé avec un gril ou une friteuse uniquement si sa surveillance est permanente ! Risque d'incendie ! Les graisses et huiles chaudes peuvent prendre feu.

Ne pas poser d'objet sur l'appareil ; risque de dysfonctionnement. Tenez éloignés de l'appareil les liquides et les pièces de petite taille.

Respectez impérativement la fréquence de remplacement du filtre. Par ailleurs, nettoyez le filtre à graisse en acier inoxydable une fois par semaine au lave-vaisselle. Le non-respect de cette consigne peut déclencher un incendie à cause du dépôt de graisse !

Ne jamais utiliser le dispositif aspirant sans le filtre à graisse en acier inoxydable !

Ne pas nettoyer l'appareil avec un nettoyeur à vapeur ou haute pression, voir la section Nettoyage et entretien.

L'utilisateur est responsable de l'utilisation conforme et de l'état de l'appareil.

L'appareil ne doit pas être utilisé par les personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou les personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par la personne responsable de leur sécurité ou si elles ont été formées à l'utilisation de l'appareil.
Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

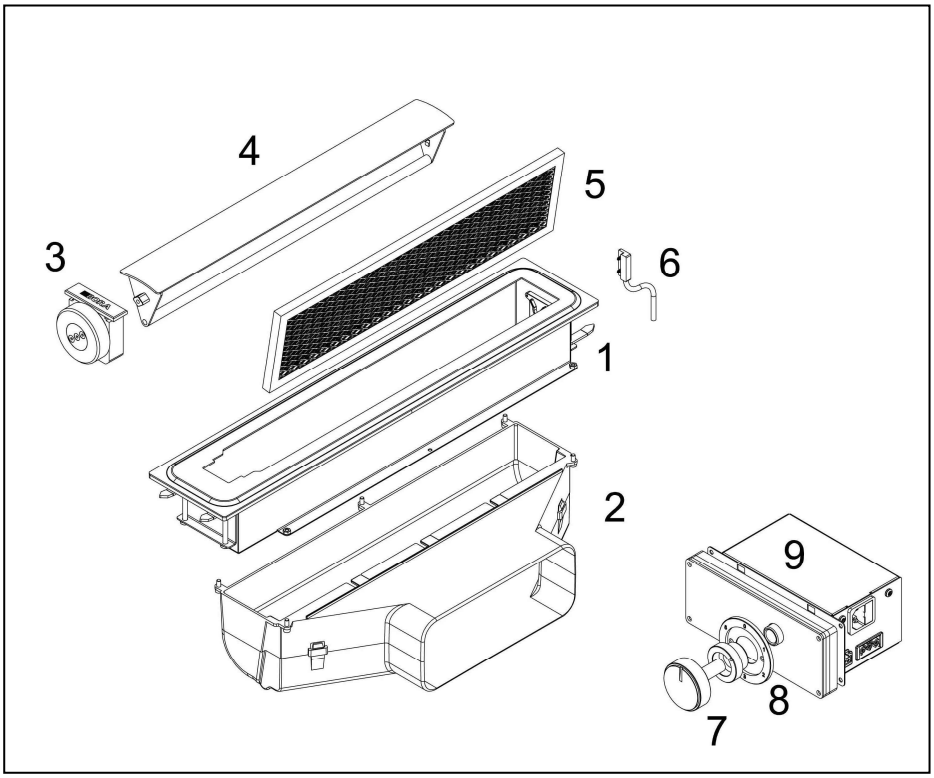
Confier les réparations de l'appareil uniquement à un spécialiste agréé ou au service après-vente.

Le fabricant décline toute responsabilité et demande de garantie pour les dommages résultant du non-respect des instructions de cette notice.

Le texte, les illustrations et les informations reflètent le niveau technique de l'appareil au moment de l'impression.
Sous réserve de modifications exigées par le perfectionnement de l'appareil.

Contenu de la livraison / Équipement de l'appareil

F



1 Corps du dispositif aspirant

2 Partie inférieure du corps avec embout d'évacuation (canalisation d'air remplaçable dr/ga)

3 Mécanisme pivotant / molette

4 Volet de canalisation d'air / rabat

5 Filtre à graisse en acier inoxydable

6 Capteur commande par volet

7 Bouton rotatif (fourni avec l'armoire de commande)

8 Manchon des niveaux de puissance (fourni avec l'armoire de commande)

9 Armoire de commande (fournie avec l'armoire de commande)

Mise en route du dispositif aspirant

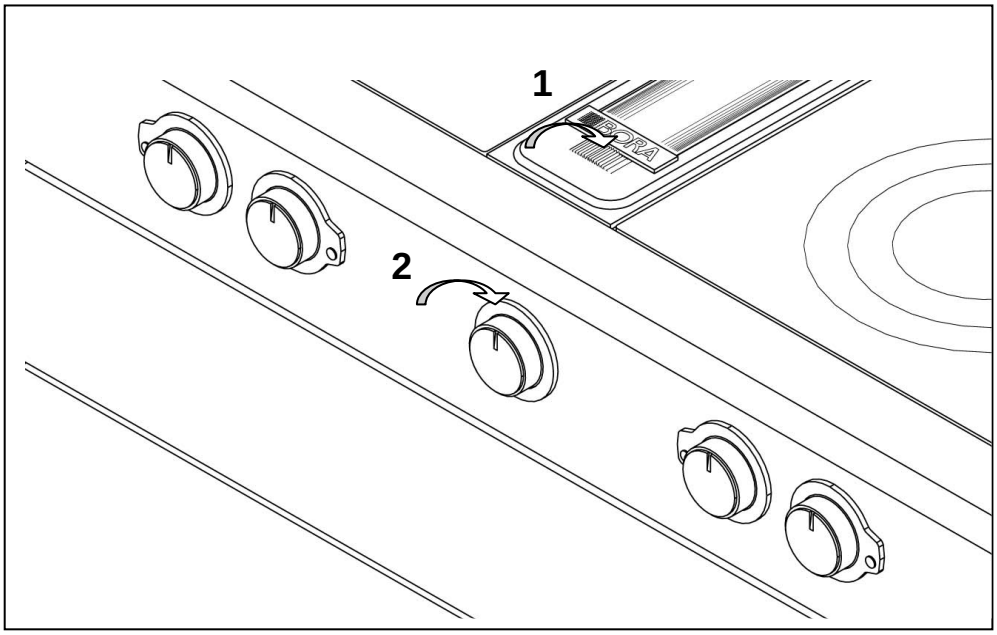
Ouvrez le volet du dispositif aspirant avec la molette. Selon le sens d'installation du volet, cette opération s'effectue vers la gauche ou vers la droite.

Tournez le bouton de commande intégré au panneau avant dans le sens horaire sur *Niveau 1* pour mettre en route le dispositif aspirant.
Selon vos besoins, vous pouvez régler la puissance d'aspiration en passant du *Niveau 1 - Aspiration faible* au *Niveau 5 - aspiration forte*.

Attention ! Le dispositif aspirant fonctionne uniquement lorsque le volet est ouvert !
S'il n'est ouvert qu'à moitié ou pas du tout, l'aspiration est nulle

Arrêt du dispositif aspirant

Pour arrêter l'aspiration, tournez le bouton de commande en position zéro (le marquage pointe verticalement vers le haut). Fermez le volet lorsqu'il n'y a plus de flux d'air.
.



Montage du dispositif aspirant

F

Avant le montage, vérifiez si les dimensions de la découpe dans le plan de travail sont correctes. Les dimensions exactes sont indiquées à la page 33 de cette notice.

Confiez le raccordement de l'appareil uniquement à un spécialiste agréé, dans le respect de la réglementation locale en vigueur. Il en va de même pour les raccords de l'air d'extraction.

L'installateur est responsable du fonctionnement adéquat sur le lieu d'installation !

Le dispositif aspirant peut être utilisé en mode air d'extraction ou air recyclé. Les raccords de l'air d'extraction sont compatibles avec le système COMPAIR Flow 150 de Naber.

L'air d'extraction doit être guidé vers l'extérieur par le biais des gaines correspondantes. Ne jamais évacuer l'air d'extraction dans une cheminée de gaz brûlé / de fumées en cours d'utilisation. S'il s'agit d'une cheminée inutilisée, demandez conseil au fabricant de la cheminée.

Si le dispositif aspirant est utilisé avec un poële à gaz, à charbon, à mazout ou à bois, assurez-vous que la ventilation/l'arrivée d'air est suffisante !

Ne pas dépasser une dépression de 4 Pa (= 0,04 mbar) ! Pour que cette valeur soit respectée, veillez à la bonne circulation de l'air de combustion, par ex. en ouvrant les portes ou les fenêtres ou en utilisant un coffret mural d'air d'extraction / arrivée d'air.

La dimension nominale minimale des tubes d'extraction ne doit pas être inférieure à 150 mm. Il est recommandé d'utiliser des conduites d'extraction supérieures à 150 mm.

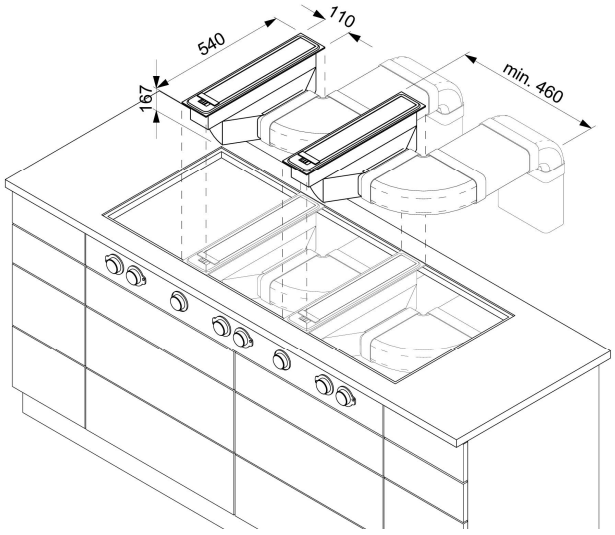
Observez les points suivants concernant la canalisation de l'air :

- S'assurer que le trajet de l'air est le plus court possible
- Éviter les angles pointus et couder les tubes
- Toujours choisir des tubes de diamètre supérieur à 150 mm
- Ne plus poser de coudes/angles à moins de 500 mm avant et après les modules de ventilation

Si le dispositif aspirant est utilisé en mode air recyclé, il est recommandé d'utiliser l'unité de recyclage d'air à charbon actif de BORA.

Lors du montage du dispositif aspirant associé à une table de cuisson BORA, installez la hotte à gauche ou à droite de la table de cuisson.

En cas de montage de deux tables de cuisson avec le dispositif aspirant, placer la hotte entre les tables de cuisson. Procédez de même si trois tables de cuisson sont associées à deux hottes (voir les combinaisons possibles, pages 33).



Exemple de montage :

montage adjacent de

trois tables de cuisson /

deux hottes

Montage du dispositif aspirant

F

Choisissez d'abord la position de l'embout d'évacuation. Par défaut, la hotte est fournie avec l'embout d'évacuation vers la droite.

Pour tourner l'embout d'évacuation vers la gauche, procédez comme suit :

1. Desserrez les cinq vis situées au bas du dispositif aspirant
2. Retirez l'embout d'évacuation et pivotez-le de 180° vers la gauche
3. Fixez à nouveau l'embout à la partie supérieure du dispositif aspirant et resserrez les vis
4. Entre la partie supérieure et l'embout d'évacuation, assurez-vous de l'absence d'entrefer qui pourrait réduire la puissance du dispositif aspirant.

Insérez maintenant le dispositif aspirant dans l'ouverture prévue dans le plan de travail.

Puis, installez les rails de montage fournis avec la table de cuisson à gauche et à droite du dispositif aspirant.

Pour le montage adjacent :

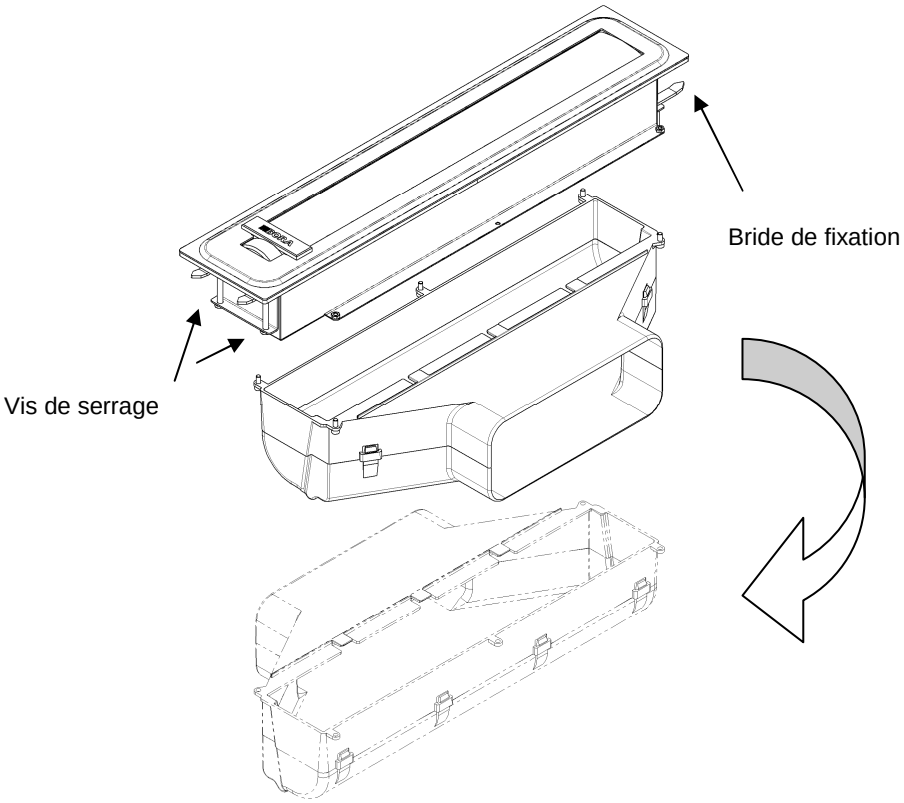
Veillez à l'alignement parfait en compensant les différences de hauteur selon la précision de l'ouverture.

Placez le dispositif aspirant exactement au milieu. Pivotez la bride de fixation sous le plan de travail.

Fixez la position de la hotte en serrant les quatre vis de serrage. Ne serrez pas excessivement les vis. Après le serrage, contrôlez à nouveau l'alignement du dispositif aspirant.

Rétablissez le raccordement de l'air d'extraction en suivant la procédure présentée dans l'illustration 3 à la page 8. Pour la canalisation de l'air d'extraction, utilisez le système COMPAIR Flow 150 de Naber.

.



Montage de l'armoire de commande

F

Utilisez le gabarit de perçage fourni pour percer l'armoire de commande. Placez le gabarit de perçage au milieu du dispositif aspirant, marquez l'emplacement du trou et percez.

Avant d'installer et de fixer l'armoire de commande dans le caisson inférieur, effectuez le raccordement électrique.

Avec les plaques compensatrices fournies, réglez une épaisseur totale de cache de 36 mm (épaisseur du cache + plaques compensatrices = 36 mm).

Respectez impérativement la cote totale de 36 mm pour assurer le bon fonctionnement de l'armoire de commande. Les plaques compensatrices suivantes doivent être installées selon les épaisseurs de cache présentes:

Grosor del panel	Grosor total de las placas de compensación	Placas de compensación			
		10 mm	5 mm	3 mm	2 mm
34 mm	2 mm				1
33 mm	3 mm			1	
32 mm	4 mm				2
31 mm	5 mm			1	1
30 mm	6 mm			2	
29 mm	7 mm		1		1
28 mm	8 mm		1	1	
27 mm	9 mm		1		2
26 mm	10 mm	1			
25 mm	11 mm		1	2	
24 mm	12 mm	1			1
23 mm	13 mm	1		1	
22 mm	14 mm	1			2
21 mm	15 mm	1	1		
20 mm	16 mm	1		2	
19 mm	17 mm	1	1		1
18 mm	18 mm	1	1	1	
17 mm	19 mm	1	1		2
16 mm	20 mm	1	1	1	1
15 mm	21 mm	1	1	2	
14 mm	22 mm	1	1	1	2
13 mm	23 mm	1	1	2	1

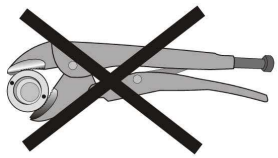
Montage de l'armoire de commande

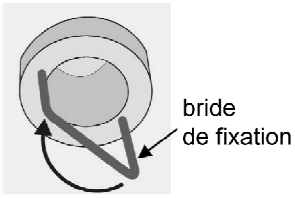
F

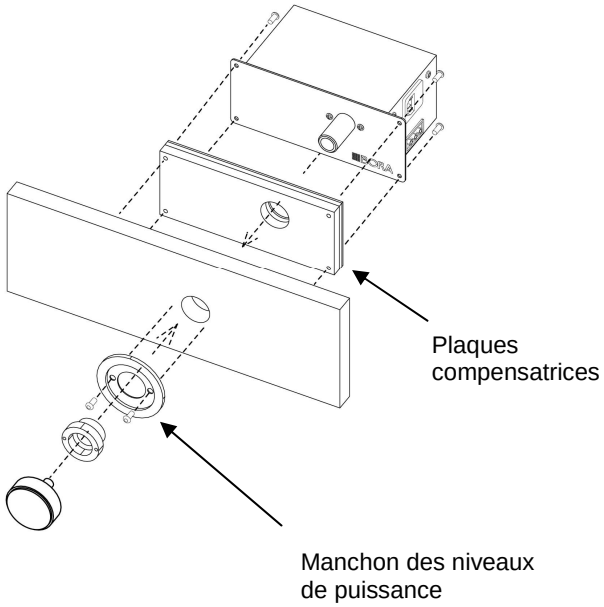
Insérez l'armoire de commande avec les plaques compensatrices dans les trous du cache depuis l'intérieur du cache. Insérez le manchon des niveaux de puissance à l'avant et fixez avec les écrous et la bride de fixation fournis avec un couple de serrage maximum de 10 Nm.

Pour garantir le positionnement horizontal, fixez l'armoire de commande avec les quatre vis (par ex. vis pour panneau à particules DIN 7997) à l'intérieur du cache avant.

Fixez le manchon des niveaux de puissance sur le cache par l'avant avec deux vis.







Vous pouvez maintenant introduire le bouton de commande. Respectez la cote de 18,5 mm comme dans l'ill. 6.

Pour régler avec précision l'écartement du bouton, utilisez la vis-vérin intérieure et une barre à six pans coudée, en procédant comme dans l'ill. 7.

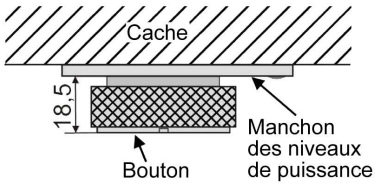
Avant de raccorder l'armoire de commande, comparez les données de raccordement (tension et fréquence) qui figurent sur la plaque signalétique à celles du réseau électrique.

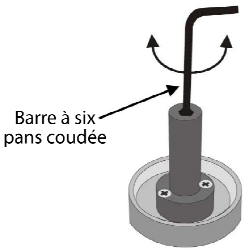
Ces données doivent être identiques pour éviter d'endommager l'appareil. En cas de doute, demandez conseil à votre électricien.

Une fois l'appareil installé, assurez-vous que la prise électrique est facilement accessible.

Branchez le câble du module de ventilation à la prise prévue sur le côté.

Consultez le plan de raccordement à la page 18.





Nettoyage et entretien

F

Retrait et nettoyage du filtre à graisse

Retirez d'abord le volet.
Pour cela, placez le volet au milieu et tirez-le par le haut pour le faire sortir du dispositif aspirant.

Retirez maintenant le mécanisme pivotant en le poussant au milieu de la hotte, en le tournant à 90° dans le sens horaire et en le retirant par le haut.
Veillez à ne pas faire tomber le mécanisme pivotant.

Dans le compartiment de la hotte, retirez le filtre à graisse.

Nettoyez le filtre à graisse au lave-vaisselle. Pour cela, placez le filtre à graisse dans le lave-vaisselle avec les ouvertures d'évacuation vers le bas.

Après le nettoyage, remontez les éléments dans l'ordre inverse, en suivant les instructions des vues 1 – 3.

Nettoyage et entretien du dispositif aspirant

Le nettoyage régulier des surfaces évite l'accumulation de saletés tenaces difficiles à éliminer.

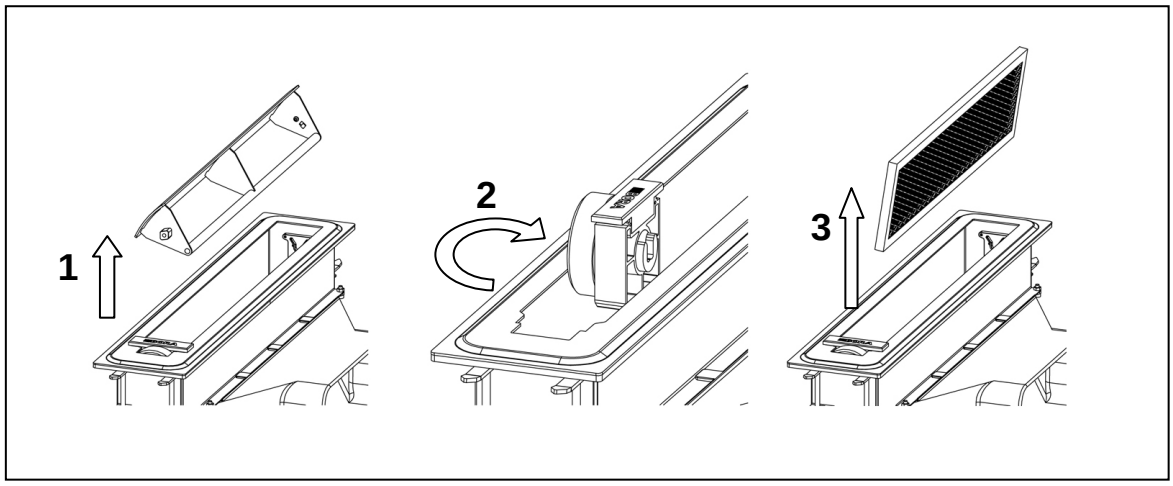
Pour nettoyer la surface du dispositif aspirant, utilisez une éponge ou un chiffon doux, de l'eau et un produit de nettoyage ou d'entretien adapté.

Il est recommandé d'utiliser des produits ayant un effet protecteur car le film de protection protège la surface contre les saletés tenaces et les dommages.

Ne jamais nettoyer la surface avec des produits abrasifs, des objets pointus, des éponges multi-usages abrasives ou de la paille de fer.

Ne pas utiliser de produits chimiques agressifs !

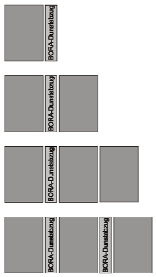
Le traitement/nettoyage non conforme de la surface peut endommager le dispositif aspirant.



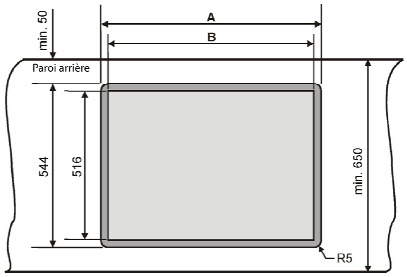
Dimensions de la découpe/Combinaisons possibles

F

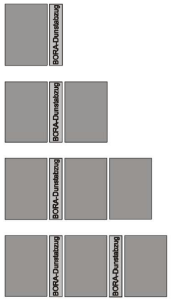
Montage adjacent



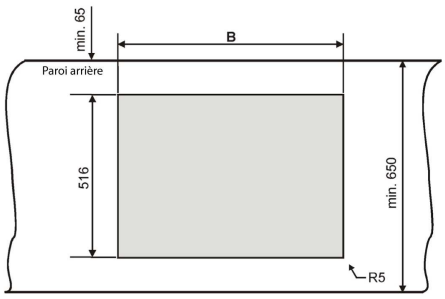
Tables de cuisson	Dispositif aspirant BORA	Découpe du plan de travail	
		A	B
1	1	**484**	**456**
2	1	**854**	**826**
3	1	**1224**	**1196**
3	2	**1334**	**1306**



Montage en saillie

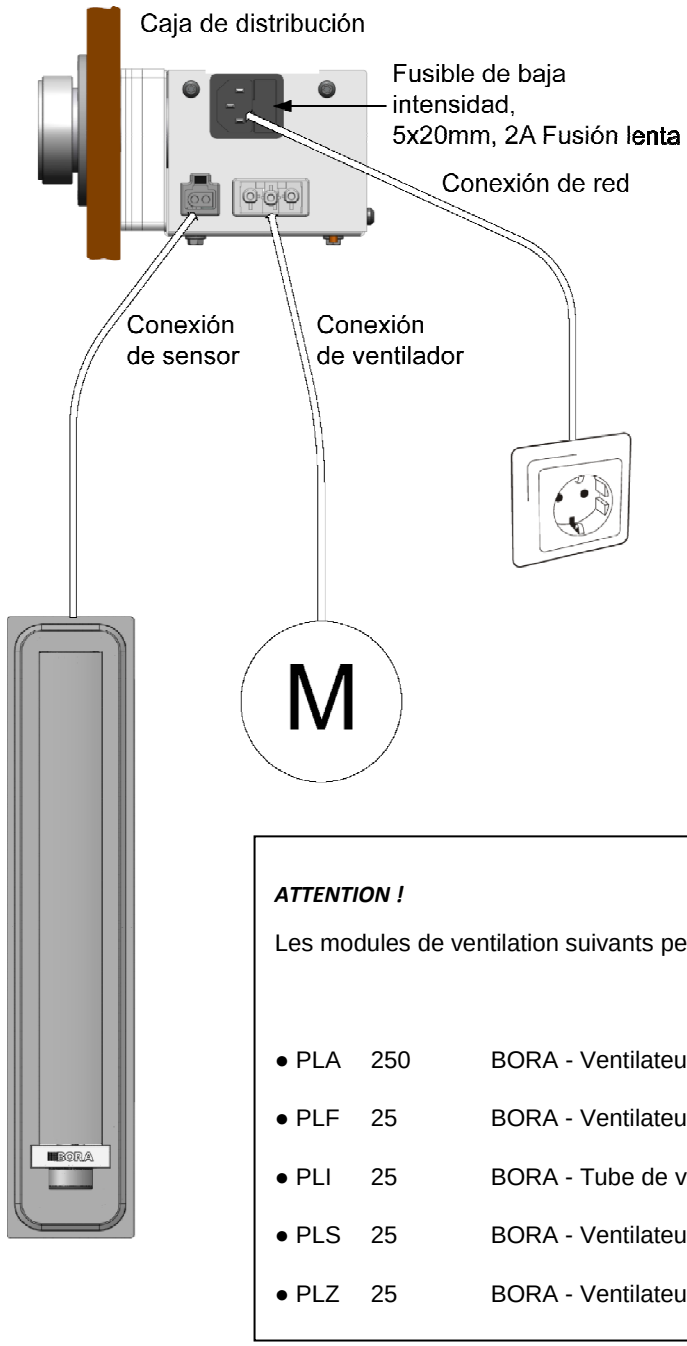


Tables de cuisson	Dispositif aspirant BORA	Découpe du plan de travail
		B
1	1	**456**
2	1	**826**
3	1	**1196**
3	2	**1306**



Raccordement de commande

F



ATTENTION !

Les modules de ventilation suivants peuvent être utilisés :

● PLA	250	BORA - Ventilateur pour paroi extérieure (200 W)
● PLF	25	BORA - Ventilateur pour toit plat (190 W)
● PLI	25	BORA - Tube de ventilation (160 W)
● PLS	25	BORA - Ventilateur à socle (180 W)
● PLZ	25	BORA - Ventilateur pour toit en tuiles (200 W)

Voorwoord

Beste klant,

Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe BORA kookveldafzuiging.

U hebt een innovatief product van hoge kwaliteit gekocht. Uw toestel voldoet aan strenge eisen en is bovendien eenvoudig te bedienen.

Lees a.u.b. deze bedieningshandleiding voor het eerste gebruik zorgvuldig door.

In deze handleiding staan tips die van pas komen voor, tijdens en na het gebruik
van de BORA kookveldafzuiging. Als u dit document leest, raakt u vertrouwd met uw toestel en u krijgt nuttige aanwijzingen voor een optimaal en storingvrij gebruik.

Bewaar deze handleiding a.u.b. zorgvuldig.

Wij wensen u veel plezier bij het gebruik van uw kookveldafzuiging.

Voor het eerste gebruik

Let a.u.b. op de volgende punten voor u het toestel de eerste keer gebruikt:

- Pak het toestel uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal van het toestel. Controleerofhettoestelnietbeschadigdis.
  Zorg dat de verpakking bij het juiste afval terechtkomt. Let erop dat er geen onderdelen meer in de verpakking zitten!
  Houd de verpakking buiten het bereik van kinderen.

- Lees de montage- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor u het toestel de eerste keer gebruikt.

- Zorg ervoor dat het toestel correct aangesloten is.

Verpakkingverwijderen

Verwijder de transportverpakkingzomilieuvriendelijkmogelijk. Hetrecyclen van verpakkingenspaartgrondstoffen en zorgtvoor minder afval.

Toestelverwijderen

Hetsymboolophetproductof de verpakkingervangeeftaandatdit productniet als normaalhuisvuil mag worden behandeld, maarbijeenverzamelplaatsvoorhetrecyclen van elektrische en elektronische toestellenmoet worden afgegeven. Doorditproductop de juistemanierteverwijderen/recyclen, draagt u bijaanhetmilieu en de gezondheid van uwmedemensen. Dooreenverkeerdeverwijdering worden hetmilieu en de gezondheid in gevaar gebracht. Voormeerinformatiemetbetrekking tot hetrecyclen van ditproductkunt u terechtbijuwgemeente, afvalverwijderingsdienstof in de winkelwaar u ditproductheeft gekocht.

Reglementairgebruik

De kookveldafzuiging mag alleen worden gebruiktbijhettoebereiden van gerechten binnen eenparticulierehuishouding. Hetproduct mag nietvooreen andere bestemming worden gebruikt.
In geval van niet-naleving van deze handleiding verwerpt de fabrikantelke vorm van aansprakelijkheidofgarantieclaims.
Teksten, afbeeldingen en gegevensbeantwoordenaan de technische toestand van hettoestelophetmoment van het in drukbezorgen.
Wijzigingenvoorverdereontwikkelingvoorbehouden.

Hier vindt u…

Lees de informatie in dezebrochurenauwkeurigdoorvoordat u de kookveldafzuiging in gebruikneemt. Hier vindt u aanwijzingen betreffende uwveiligheid, het gebruik, de verzorging en hetonderhoud van hettoestel, zodat u lang plezierheeft van uwtoestel.
Mocht er ooitsprakezijn van eenstoring, leesdaneersthethoofdstuk „Wattedoen in geval van problemen?“ door. Kleinere storingenkunt u vaakzelfverhelpen, waardoor u onnodige servicekosten kuntvoorkomen.
Bewaardeze handleiding goed. Geefdeze montage- en gebruikershandleiding in geval van overdrachtdooraan de nieuweeigenaar.

Veiligheidsaanwijzingen

NL

Dit toestel is uitsluitend ontworpen en ontwikkeld voor gebruik door privépersonen thuis en mag niet voor een andere bestemming worden gebruikt.

Beschadigde toestellen mogen niet in gebruik genomen worden. Contacteer in geval van beschadiging a.u.b. onmiddellijk uw speciaalzaak of de bevoegde klantendienst.

Het apparaat mag enkel door een goedgekeurde vakman aangesloten worden conform de plaatselijk geldende voorschriften, hetzelfde geldt voor de afzuigaansluitingen.
Neem hiervoor a.u.b. het hoofdstuk over de montage door!

Bij de aansluiting van het toestel moet een inrichting voorzien worden waarmee het met een contactopeningswijdte van minstens 3 mm alpolig van het elektriciteitsnet afgekoppeld kan worden. Geschikte scheidingsinrichtingen zijn aardlekschakelaars, zekeringen, circuitonderbrekers en veiligheidsschakelaars.
Indien het toestel via een stekker aangesloten wordt, moet deze na de montage nog altijd toegankelijk zijn!

De aansluitingskabel mag niet in verbinding gebracht worden met hete kookplaten. Let erop dat de kabels niet geklemd of beschadigd worden. De installatie van een beschermplaat voor kabels wordt aanbevolen.

Het afzuigen van gevaarlijke en/of ontplofbare stoffen of dampen is ten strengste verboden.

Indien de kookveldafzuiging tegelijk wordt gebruikt met toestellen die gas of andere brandstoffen verbranden, moet voor voldoende ventilatie worden gezorgd.

Het is verboden om gerechten/voedingsproducten te flamberen wanneer uw toestel aanstaat!

U mag het toestel enkel gebruiken in combinatie met een BORA gaskookveld indien de luchtgeleider uit de leveromvang van het gaskookveld aangebracht is. Deze verhindert het scheeftrekken of het doven van de vlam en verbetert de afzuiging.
U mag het toestel niet gebruiken met gaskookvelden van andere fabrikanten/types. Dit is verboden!

Het gebruik van een grill of een friteuse in combinatie met dit toestel is enkel toegelaten indien u er constant bijblijft! Brandgevaar! Verhitte vetten en oliën kunnen vuur vatten.

Plaats geen voorwerpen op het toestel, dit vermindert de werking. Houd vloeistoffen en kleine spulletjes uit de buurt van het toestel.

U moet de termijnen voor filtervervanging absoluut respecteren. Bovendien moet de vetfilter van roestvrij staal ongeveer een keer per week in de vaatwasmachine gereinigd worden. Anders bestaat ten gevolge van vetafzetting brandgevaar!

Gebruik de kookveldafzuiging nooit zonder de vetfilter van roestvrij staal!

Reinig het toestel nooit met een stoom- of hogedrukreiniger - zie het hoofdstuk Reiniging en onderhoud.

De gebruiker is verantwoordelijk voor het vakkundige gebruik en de onberispelijke toestand van het toestel.

Het toestel is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen te worden gebruikt tenzij een persoon die voor hun veiligheid instaat toezicht houdt of ze van deze persoon instructies gekregen hebben hoe ze het toestel moeten gebruiken.
Kinderen mogen het toestel alleen onder toezicht gebruiken om te garanderen dat ze er niet mee spelen.

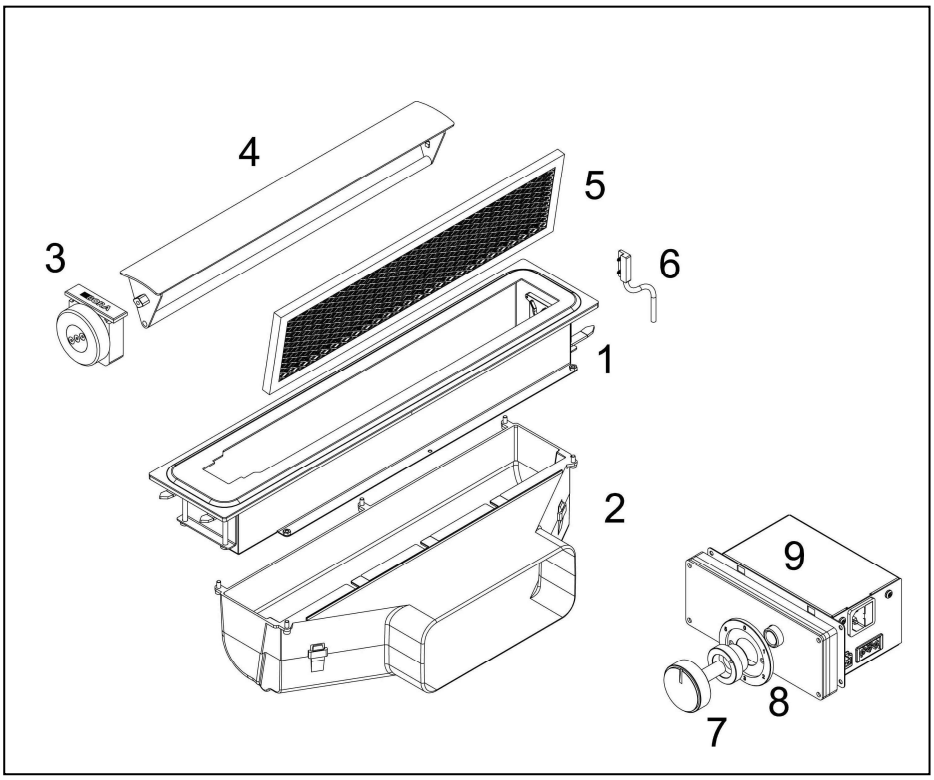
Herstellingen aan het toestel mogen enkel worden uitgevoerd door een erkende vakman of de bevoegde klantendienst.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die ontstaat door het niet opvolgen van deze handleiding. In een dergelijk geval vervalt de garantieclaim.

Tekst, afbeeldingen en gegevens weerspiegelen de technische stand van het toestel op het moment van het ter perse gaan.
Wijzigingen in de zin van verdere ontwikkeling blijven voorbehouden.

Leveromvang/onderdelen van het toestel

NL



1 Hoofdonderdeel kookveldafzuiging

2 Onderkant hoofdonderdeel met afvoeraansluiting (verwisselbare geleiding van de afvoerlucht re/li)

3 Draaimechanisme / regelknop

4 Luchtgeleidings-/afsluitklep

5 Vetfilter van roestvrij staal

6 Sensor klepsturing

7 Draaiknop (in de leveromvang van de schakelkast inbegrepen)

8 Vermogensniveaus-afdichtring (in de leveromvang van de schakelkast inbegrepen)

9 Schakelkast (in de leveromvang van de schakelkast inbegrepen)

Inschakelen van de kookveldafzuiging

Open de klep van de kookveldafzuiging met de regelknop. Dit gebeurt afhankelijk van de inzetrichting van de klep naar links of naar rechts.

Draai de knop die vooraan gemonteerd is in wijzerzin op *Niveau 1* om de kookveldafzuiging in te schakelen.

U kunt de sterkte van de afzuiging instellen van *Niveau 1 - zwakke afzuiging* tot *Niveau 5 - sterke afzuiging*.

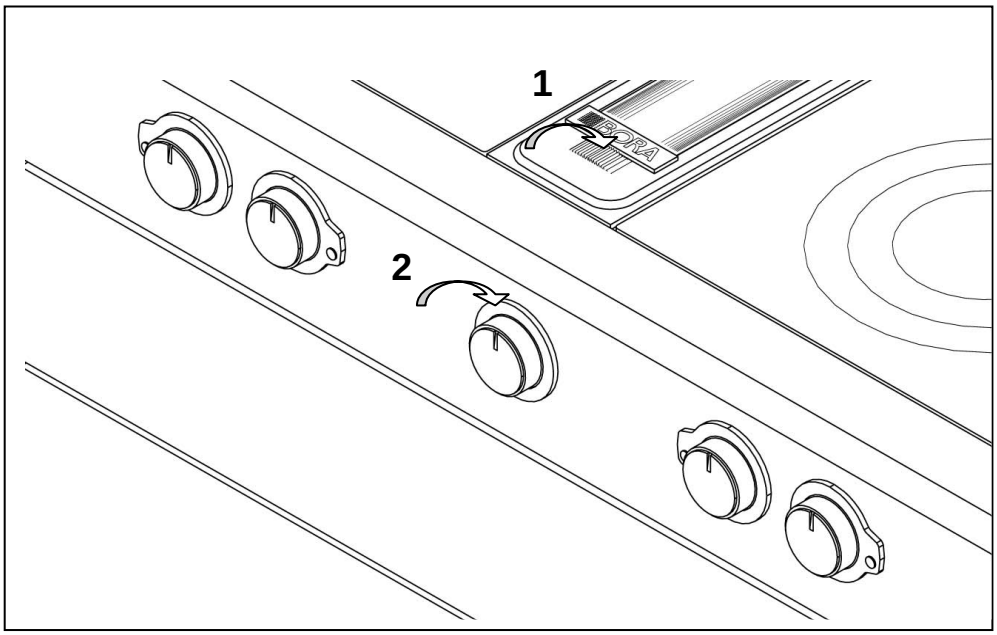
Opgelet! De kookveldafzuiging werkt alleen als de klep geopend is!

Als de klep niet of slechts half geopend is, werkt de afzuiging niet.

Uitschakelen van de kookveldafzuiging

Om de afzuiging uit te schakelen draait u de knop vooraan op nul (markering loodrecht naar boven). Sluit de afdekklep pas als er geen luchtafzuiging meer te voelen is.

.



Inbouwen / montage van de kookveldafzuiging

NL

Controleer a.u.b. voor de montage of de uitsparingsmaten in het werkblad kloppen. De precieze uitsparingsmaten vindt u op pagina 44 van deze handleiding.

Het toestel mag enkel door een erkende vakman aangesloten worden conform de plaatselijk geldende voorschriften, hetzelfde geldt voor de afzuigaansluitingen.
De installateur is verantwoordelijk voor de vlekkeloze werking op de montageplek!

De kookveldafzuiging kan worden gebruikt als afzuig- en als circulatiesysteem. De afvoeraansluitingen zijn compatibel met het systeem COMPAIR Flow 150 van Naber.

De afgewerkte lucht moet via geschikte afvoerbuizen naar buiten geleid worden. De afgewerkte lucht mag in geen geval naar een kanaal worden geleid dat gebruikt wordt voor de afvoer van rook of verbrandingsgassen. Indien de betreffende schoorsteen niet meer in gebruik is, moet u vooraf de bevoegde schoorsteenveger om toestemming vragen.

Indien de kookveldafzuiging in combinatie met een gas-, kolen-, olie- of houtoven wordt gebruikt, moet voor voldoende verluchting/toegevoerde lucht worden gezorgd!
De onderdruk mag niet groter zijn dan 4 pascal (= 0,04 mbar)! Om deze waarde niet te overschrijden moet u erop letten dat voldoende verbrandingslucht kan toestromen, bijv. door deuren en ramen open te zetten of een muurkast voor luchtafvoer / -toevoer te gebruiken.

De minimum nominale breedte voor luchtafvoerbuizen mag niet lager zijn dan 150 mm. Het gebruik van luchtafvoerbuizen met een nominale breedte van meer dan 150 mm is aan te bevelen.

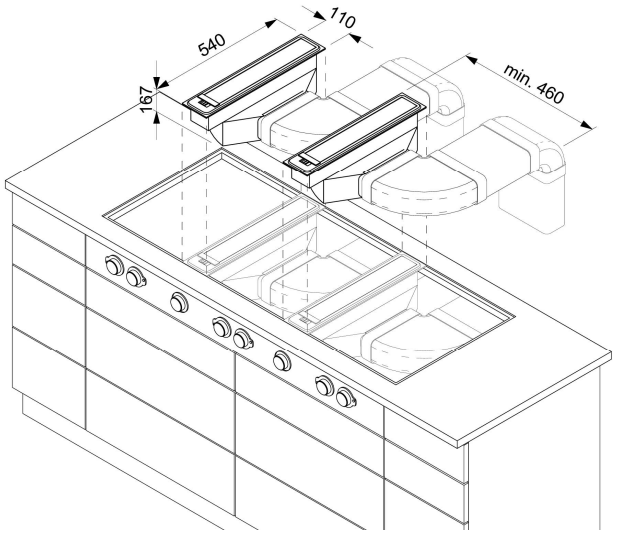
De volgende punten zijn essentieel voor een goede luchtgeleiding:

- luchtafvoerwegen zo kort mogelijk houden
- te korte bochten vermijden, grote bochten maken
- buisdiameter nooit kleiner dan 150 mm kiezen
- 500 mm voor en na ventilatie-elementen geen bochten/hoeken meer maken

Als de kookveldafzuiging als circulatiesysteem gebruikt wordt, is het gebruik van de BORA circulatieluchtunit met actieve kool aan te bevelen.

Bij montage van de kookveldafzuiging in combinatie met een BORA kookveld kan de afzuiging naar keuze links of rechts van het kookveld worden aangebracht.

Als twee kookvelden worden gemonteerd in combinatie met de kookveldafzuiging, moet de afzuiging tussen de kookvelden geplaatst worden. Hetzelfde geldt bij de montage van drie kookvelden met twee kookveldafzuigingen (zie combinatiemogelijkheden p. 44).



Voorbeeld:

Vlakinbouw van

3 kookvelden /

2 kookveldafzuigingen

Inbouwen / montage van de kookveldafzuiging

NL

Beslis vervolgens langs welke kant de afvoeraansluiting moet zitten. Standaard wordt de kookveldafzuiging geleverd met afvoeraansluiting naar rechts.

Om de afvoeraansluiting naar links te draaien gaat u als volgt te werk:

1. Draai de 5 schroeven los aan de onderkant van de kookveldafzuiging.
2. Neem de afvoeraansluiting eraf en draai deze 180° naar links.
3. Plaats de aansluiting opnieuw tegen het bovendeel van de kookveldafzuiging en draai de schroeven terug vast.
4. Let erop dat er tussen het bovendeel en de afvoeraansluiting geen luchtspleet ontstaat, want dit kan tot een verminderde werking van de kookveldafzuiging leiden.

Plaats de kookveldafzuiging vervolgens in de hiervoor voorziene uitsparing in het werkblad.

Plaats dan de montagerails uit de leveromvang van het kookveld links en rechts van de kookveldafzuiging.

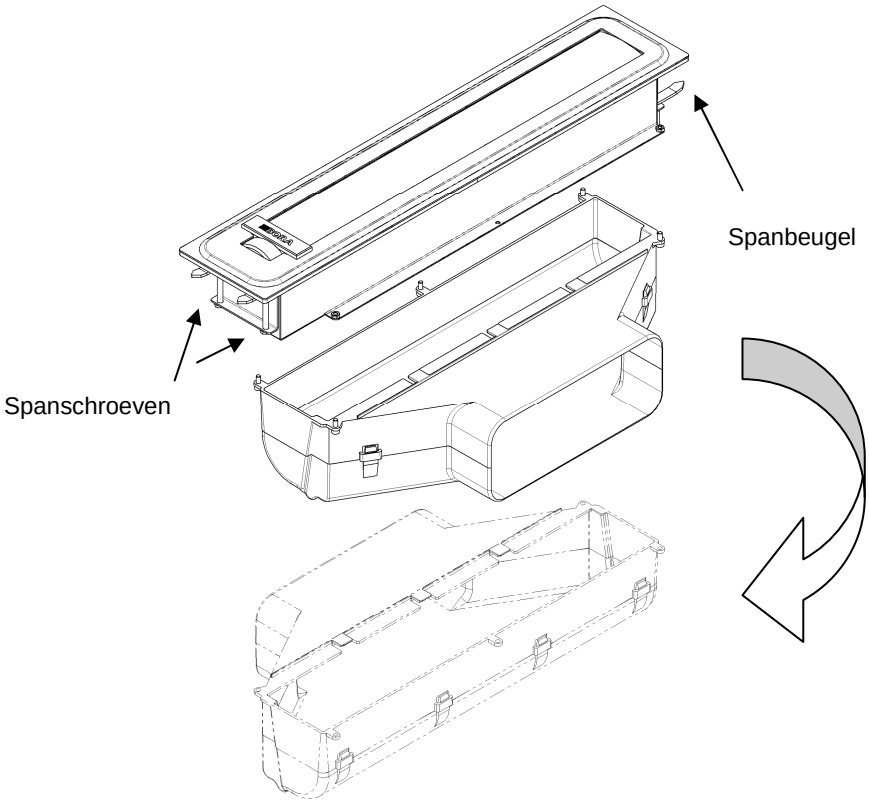
Bij vlakinbouw:

Zorg dat de kookveldafzuiging perfect vlak ingebouwd wordt. Afhankelijk van de precisie van de uitsparing moet u eventuele hoogteverschillen wegwerken.

Plaats de kookveldafzuiging perfect centrisch. Draai aan de spanbeugel onder het werkvlak.

Fixeer de positie van de afzuiging door de vier spanschroeven vast te draaien. Draai de schroeven niet te vast aan. Controleer na het vastdraaien nog een keer de correcte positie van de kookveldafzuiging.

Plaats vervolgens de aansluiting voor afvoerlucht. Gebruik voor het afvoeren van de afgewerkte lucht het beschreven systeem COMPAIR Flow 150 van Naber.



Inbouwen / montage van de schakelkast

NL

Gebruik voor de boring van het paneel van de schakelkast de boorsjabloon uit de leveromvang. Plaats de boorsjabloon in het midden van de kookveldafzuiging, markeer de boringen en boor het gat voor de schakelkast.

Breng voor het inzetten en bevestigen van schakelkast in de onderkast de elektrische aansluiting in orde.

Maak met de bijgevoegde compensatieplaten een paneeldikte van in totaal 36 mm, dit betekent dat paneeldikte en compensatieplaten samen 36 mm dik zijn! Deze totale dikte van 36 mm moet absoluut gerespecteerd worden om een vlekkeloze werking van de schakelkast te garanderen. De volgende compensatieplaten moeten bij de betreffende paneeldikten aangebracht worden:

Dikte van blende	Totale dikte van de compensatieplaten	Compensatieplaten			
		10 mm	5 mm	3 mm	2 mm
34 mm	2 mm				1
33 mm	3 mm			1	
32 mm	4 mm				2
31 mm	5 mm			1	1
30 mm	6 mm			2	
29 mm	7 mm		1		1
28 mm	8 mm		1	1	
27 mm	9 mm		1		2
26 mm	10 mm	1			
25 mm	11 mm		1	2	
24 mm	12 mm	1			1
23 mm	13 mm	1		1	
22 mm	14 mm	1			2
21 mm	15 mm	1	1		
20 mm	16 mm	1		2	
19 mm	17 mm	1	1		1
18 mm	18 mm	1	1	1	
17 mm	19 mm	1	1		2
16 mm	20 mm	1	1	1	1
15 mm	21 mm	1	1	2	
14 mm	22 mm	1	1	1	2
13 mm	23 mm	1	1	2	1

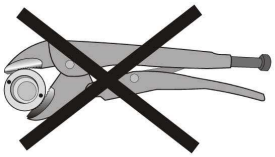
Inbouwen / montage van de schakelkast

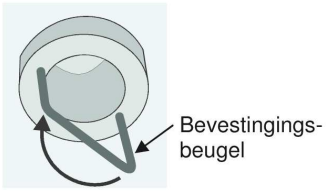
NL

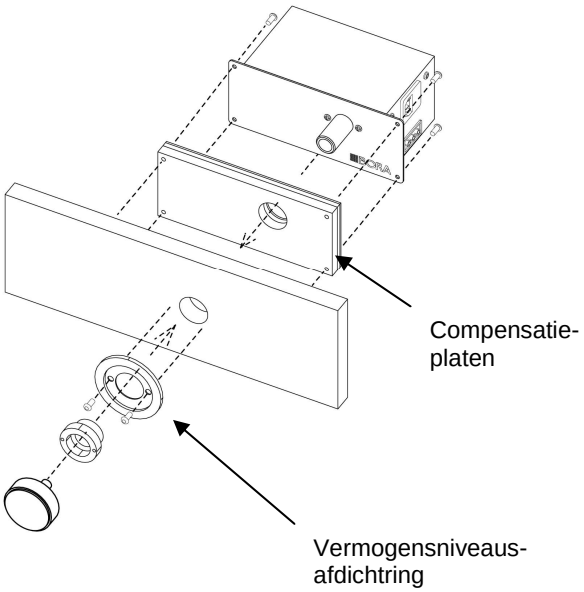
Breng de schakelkast met de opgestoken compensatieplaten van de binnenkant van het paneel door de voorbereide gaten in het paneel. Aan de voorkant moet nu de vermogensniveaus-afdichtring opgestoken worden en met de bijgevoegde moer en de bevestigingsbeugel met een maximaal draaimoment van 10 Nm aangespannen worden.

Om een waterpas positie te garanderen moet de schakelkast met vier schroeven (bijv. spanplaatschroeven DIN 7997) aan de binnenkant van het voorpaneel vastgemaakt worden.

Maak nu de vermogensniveaus-afdichtring vooraan met twee schroeven aan het voorpaneel vast.







Vervolgens kan de bedienknop opgestoken worden. Daarbij moet de maat van 18,5 mm gerespecteerd worden.

Om de afstand van de knop juist te regelen kan met behulp van een regelschroef aan de binnenkant en een inbussleutel de afstand precies worden afgesteld.

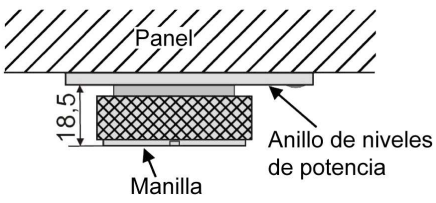
Vergelijk voor de aansluiting van de schakelkast de aansluitingsgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van het elektriciteitsnet.

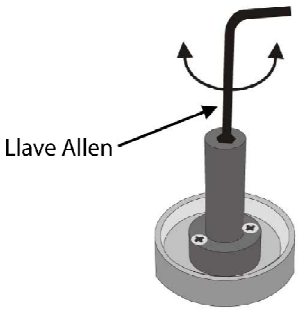
Deze gegevens moeten absoluut met elkaar overeenkomen om het apparaat niet te beschadigen. Richt u in geval van twijfel tot uw elektromonteur.

Let erop dat de stekker na de montage van het toestel gemakkelijk toegankelijk is.

Steek de kabel van het ventilatie-element aan de zijkant in de daarvoor voorziene bus.

Een aansluitingsschema vindt u op pagina 46.





Uitnemen en reinigen van de vetfilters

6. Verwijdereerst de afdekklep.
   Plaats hiervoor de afdekklep op de middelste positie en trek ze recht omhoog uit de kookveldafzuiging.

7. Verwijder nu het draaimechanisme door dit naar het midden van de afzuiging te schuiven, daar in wijzerzin 90° te draaien en naar boven uit te nemen.
   Let er altijd op dat u dit draaimechanisme niet laat vallen.

8. Grijp nu in de sleuf van de afzuiging en neem de vetfilter eruit.

9. De vetfilter moet vervolgens in de vaatwasmachine gereinigd worden. Plaats de vetfilter met de afvoeropeningen naar beneden in de vaatwasmachine.

   Plaats de onderdelen na de reiniging in omgekeerde volgorde 1-3.

Reiniging / onderhoud van de kookveldafzuiging

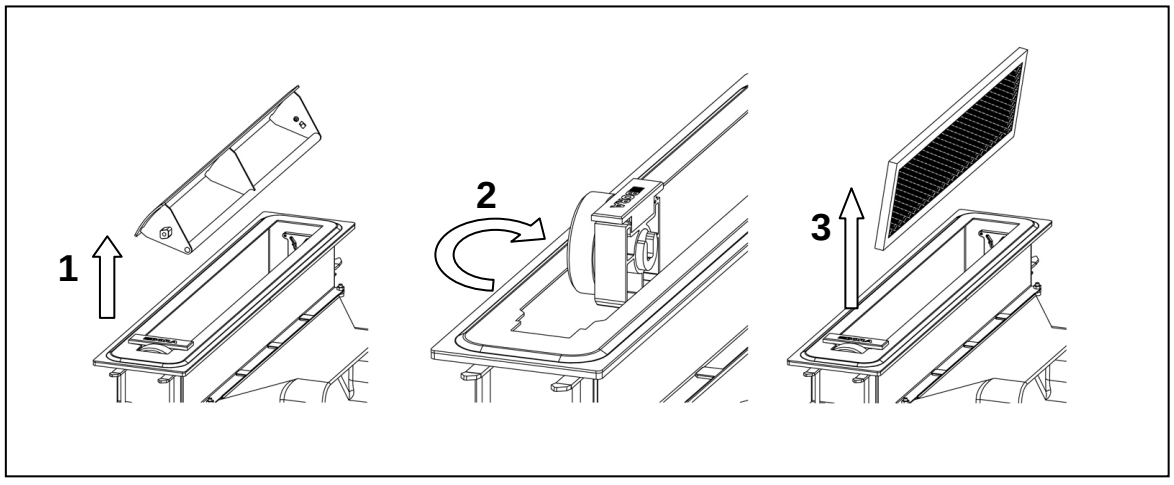
Indien u de oppervlakken regelmatig reinigt, moet u later niet met veel moeite hardnekkige vlekken verwijderen.

Gebruik voor de reiniging van het oppervlak van de kookveldafzuiging alleen een spons of een zachte doek, water en een geschikt reinigings- resp. onderhoudsproduct.

Het gebruik van beschermende producten wordt aanbevolen omdat de beschermende film de oppervlakte beschermt tegen hardnekkige aankorstingen en schade.

Reinig het oppervlak nooit met schurende reinigingsproducten, scherpe voorwerpen, krassende multifunctionele sponzen of metaalsponzen / -wol.
Gebruik nooit chemisch agressieve reinigingsproducten!

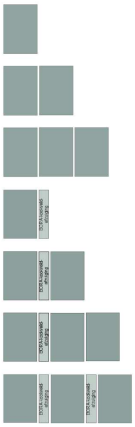
Door verkeerde behandeling/reiniging kan de oppervlakte van het kookveld beschadigd worden.



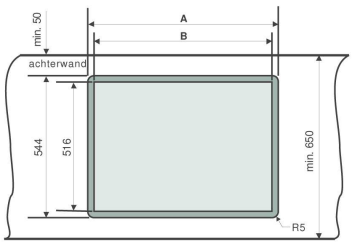
Uitsparingsmaten/combinatiemogelijkheden

NL

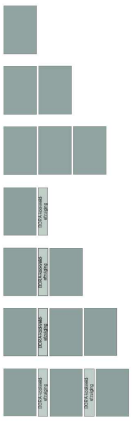
Vlakinbouw



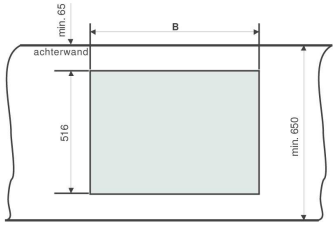
Kookvelden	BORA-kookveld-afzuiging	Uitsparing van een werkblad	
		A	B
1		374	346
2		744	716
3		1114	1086
1	1	484	456
2	1	854	826
3	1	1224	1196
3	2	1334	1306



Opbouwmontage

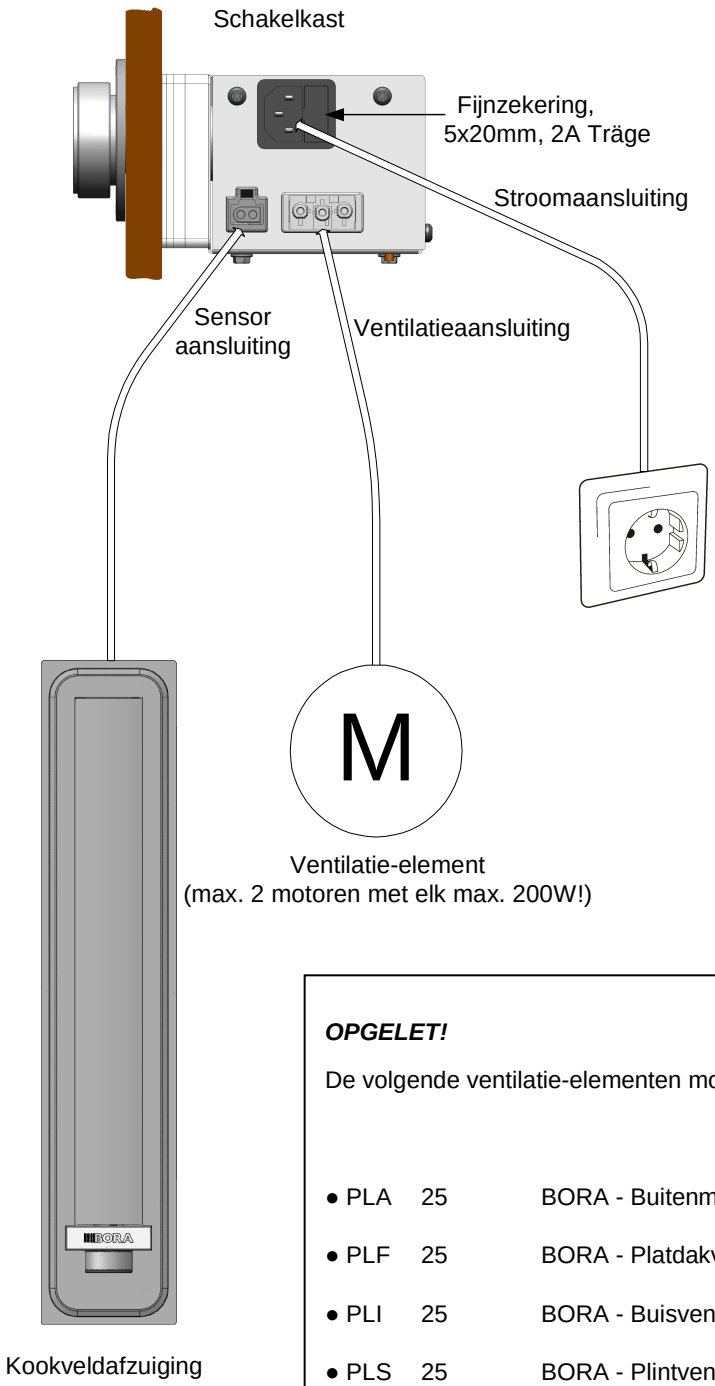


Kookvelden	BORA-kookveld-afzuiging	Uitsparing van een werkblad
		B
1		346
2		716
3		1086
1	1	456
2	1	826
3	1	1196
3	2	1306



Elektrische aansluiting

NL



OPGELET!

De volgende ventilatie-elementen mogen gebruikt worden:

● PLA	25	BORA - Buitenmuurventilator (200 W)
● PLF	25	BORA - Platdakventilator (190 W)
● PLI	25	BORA - Buisventilator (160 W)
● PLS	25	BORA - Plintventilator (180 W)
● PLZ	25	BORA - Pannendakventilator (200 W)

Prefazione

Gentile Cliente,

congratulazioni per l'acquisto del dispositivo di aspirazione per piano cottura BORA.

Il prodotto da Lei acquistato è innovativo e di alta qualità. L'apparecchio soddisfa esigenze elevate ed è facile da usare.

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta La preghiamo di leggere con attenzione il presente manuale d'uso.

Il manuale offre utili suggerimenti da attuare sia durante che dopo l'uso
del dispositivo di aspirazione per piano cottura BORA. Le consentirà di acquisire familiarità con l'apparecchio offrendole indicazioni utili per utilizzarlo in modo ottimale e senza incorrere in alcun problema.

La preghiamo di custodire con cura il manuale.

Le auguriamo di utilizzare con soddisfazione il Suo nuovo dispositivo di aspirazione per piano cottura.

Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta osservare i seguenti punti:

- Disimballare l'apparecchio e rimuovere i materiali di imballaggio dallo stesso. Verificare che l'apparecchio non sia danneggiato.
  Smaltire l'imballaggio a regola d'arte accertandosi prima che non contenga accessori!
  Tenere gli elementi di imballaggio lontano dalla portata dei bambini.

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e per l'uso.

- Accertarsi che l'apparecchio sia correttamente collegato.

Smaltimentodell'imballaggio

Smaltisca l'imballaggio di trasporto il più possibilenelrispettodell'ambiente.
Riportandogliimballagginelciclo dei materiali si risparmianomaterie prime e si riduce l'accumulo di rifiuti.

Smaltimento degli apparecchi usati

Il simbolo presente sul prodotto o sul suo imballaggio indica che taleprodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Contribuendo al corretto smaltimento del prodotto si tutelano l'ambiente e la salute delle persone. Uno smaltimento errato comporta rischi sia per l'ambiente che per la salute. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto rivolgersi al proprio Municipio, alla nettezza urbana o al proprio rivenditore.

Uso conforme alle prescrizioni

Il dispositivo di aspirazione per piano cottura deve essere utilizzato soltanto per la preparazione di cibi in ambiente domestico. Il prodotto non deve essere utilizzato per finalità diverse da quelle prescritte.
Il produttore declina ogni responsabilità o rivendicazioni di garanzia per danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni.
I testi, le immagini e i dati corrispondono allo stato tecnico dell'apparecchio al momento della stampa.
Si fa riserva di eventuali modifiche in linea con lo sviluppo del prodotto.

Contenuto del manuale

Prima di mettere in funzione il dispositivo di aspirazione per piano cottura si prega di leggere attentamente le informazioni contenute nel presente manuale. Questo contiene importanti indicazioni relative alla sicurezza, all'uso, alla pulizia e alla manutenzione dell'apparecchio, che consentono di ottenere una lunga durata dell'apparecchio.
Se si presenta un'anomalia consultare innanzitutto il capitolo "Cosa fare in caso di problemi?“. Spesso i piccoli problemi possono essere risolti autonomamente risparmiando spese di assistenza non necessarie.
Custodire con cura il manuale. Consegnare questo manuale di istruzioni per il montaggio e l'uso all'eventuale nuovo proprietario del prodotto per consentirne un utilizzo consapevole e sicuro.

Indicazioni di sicurezza

I

L'apparecchio è stato concepito e sviluppato esclusivamente per l'uso da parte di privati in ambiente domestico e non deve essere impiegato per finalità diverse.

Gli apparecchi danneggiati non devono essere messi in funzione. In caso di danneggiamenti contattare immediatamente il proprio rivenditore o l'apposito servizio clienti.

L'apparecchio può essere collegato soltanto da un tecnico autorizzato in conformità alle norme locali vigenti, il che vale anche per i collegamenti dell'aria di scarico.
Osservare in merito il capitolo contenente le istruzioni per il montaggio!

Per il collegamento dell'apparecchio è necessario impiegare un dispositivo che consenta di separarlo dalla rete su tutti i poli con un'ampiezza di apertura dei contatti pari ad almeno 3 mm. Dispositivi di separazione adeguati sono gli interruttori magnetotermici, i fusibili, gli interruttori automatici di sicurezza e i relè.
Se l'apparecchio viene collegato tramite connettori, questi devono essere accessibili anche dopo il montaggio dell'apparecchio!

Il cavo di collegamento non deve essere venire a contatto con zone di cottura calde. Accertarsi che i cavi non vengano bloccati o danneggiati. Si raccomanda l'installazione di un fondo di protezione per i cavi.

L'aspirazione di sostanze o vapori nocivi e/o esplosivi è severamente vietata.

Se il dispositivo di aspirazione per piano cottura viene utilizzato in concomitanza con apparecchi a gas o ad altro combustibile fare in modo che vi sia un'adeguata ventilazione!

Non è consentito flambare le pietanze mentre l'apparecchio è in funzione!

L'uso in combinazione con un piano cottura a gas BORA è consentito soltanto se la condotta d'aria fornita in dotazione con il piano cottura a gas è stata montata. Questa impedisce la dispersione o lo spegnimento della fiamma e migliora l'aspirazione.
L'uso con piani cottura a gas di produttori/tipi diversi non è ammesso ed è espressamente vietato.

Non coprire l'apparecchio con alcun oggetto in quanto questo ne comprometterebbe il funzionamento. Tenere liquidi e piccoli oggetti lontano dall'apparecchio.

Osservare scrupolosamente gli intervalli per il cambio del filtro. Inoltre lavare in lavatrice il filtro antigrasso in acciaio circa una volta alla settimana. In caso contrario il deposito di grassi può provocare lo sviluppo di incendi!

Non utilizzare in nessun caso il dispositivo di aspirazione per piano cottura senza il filtro antigrasso in acciaio!

Non pulire mai l'apparecchio con pulitori a vapore o ad alta pressione. Consultare in merito il capitolo dedicato alla manutenzione e alla pulizia.

L'utente è responsabile per l'uso corretto e il perfetto stato dell'apparecchio.

L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini) con risorse fisiche, sensoriali o mentali limitate o che non dispongano di esperienza o conoscenza sufficienti, tranne nel caso in cui vengano sorvegliate da un addetto alla sicurezza o vengano addestrati all'uso dell'apparecchio.
I bambini devono essere tenuti sotto controllo per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

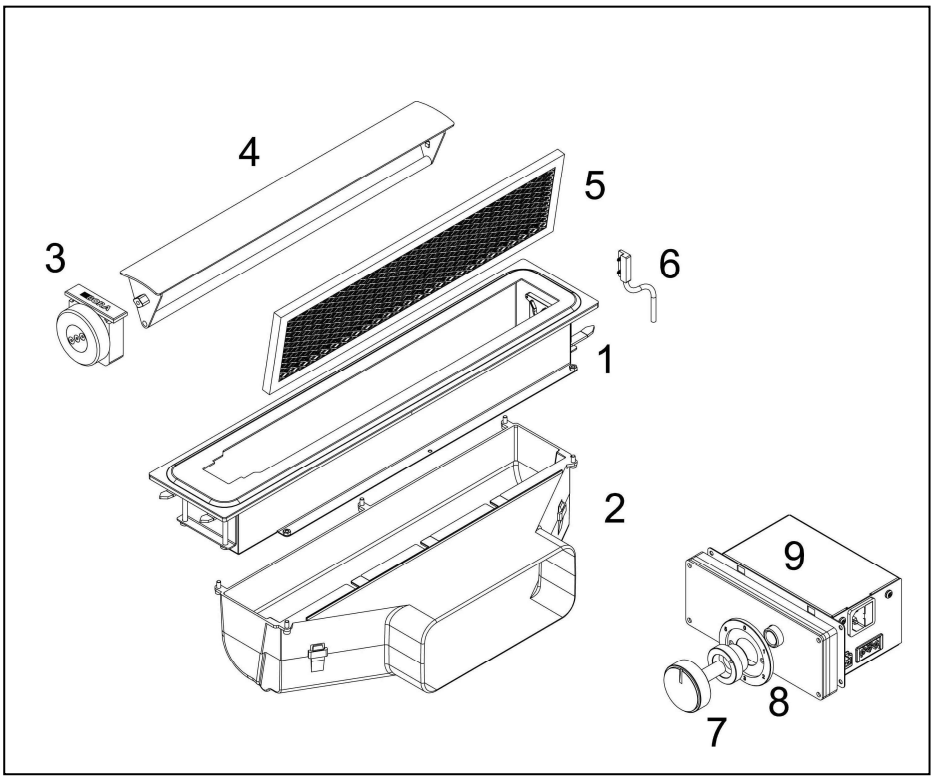
Le riparazioni sull'apparecchio possono essere effettuate soltanto da un tecnico autorizzato o dall'apposito servizio clienti.

Il produttore declina ogni responsabilità o rivendicazioni di garanzia per danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni.

I testi, le immagini e i dati corrispondono allo stato tecnico dell'apparecchio al momento della stampa.
Si fa riserva di eventuali modifiche in linea con lo sviluppo del prodotto.

Contenuto della fornitura/dotazione dell'apparecchio

I



1 Corpo del dispositivo di aspirazione per piano cottura

2 Parte inferiore del corpo con uscita dell'aria di scarico (condotta aria di scarico dex/sin sostituibile)

3 Meccanismo di rotazione/manopola di regolazione

4 Coperchio di conduzione dell'aria/chiusura

5 Filtro antigrasso in acciaio

6 Sensore per controllo coperchio

7 Manopola di comando (in dotazione con il quadro elettrico)

8 Manicotto di regolazione del livello di potenza (in dotazione con il quadro elettrico)

9 Quadro elettrico

Accensione del dispositivo di aspirazione

Aprire il coperchio del dispositivo di aspirazione con la manopola di regolazione. La manopola deve essere ruotata verso sinistra o verso destra a seconda della direzione di inserimento del coperchio.

Per accendere il dispositivo di aspirazione ruotare in senso orario la manopola di comando montata nel pannello frontale fino al *Livello 1.*

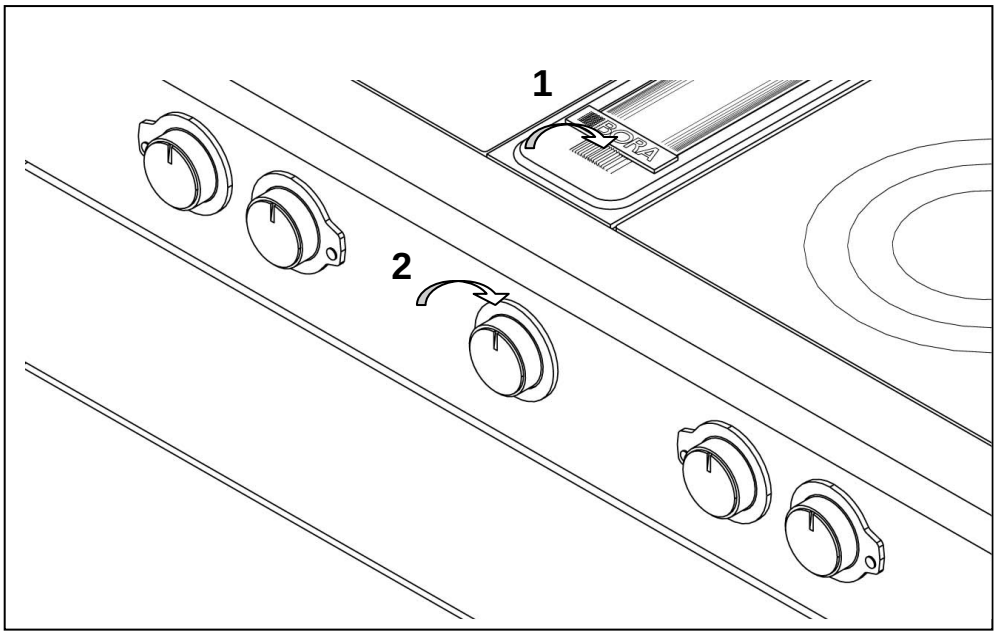
La potenza dell'aspirazione può essere regolata in base alle proprie esigenze dal *Livello 1 - aspirazione debole* al *Livello 5 - aspirazione forte*.

Attenzione! Il dispositivo di aspirazione per piano cottura funziona soltanto con il coperchio aperto!

Se il coperchio è chiuso o semichiuso l'aspirazione non viene effettuata.

Spegnimento del dispositivo di aspirazione

Per disinserire l'aspirazione ruotare la manopola di comando sulla posizione zero (la marcatura è in posizione verticale rivolta verso l'alto). Chiudere il coperchio di copertura soltanto quando non si percepisce più alcuna aspirazione d'aria.



Incasso/montaggio del dispositivo di aspirazione

I

Prima del montaggio verificare che le misure dell'apertura nel piano di lavoro siano corrette. Le misure esatte dell'apertura sono riportate a pagina 55 del presente manuale.

L'apparecchio può essere collegato soltanto da un tecnico autorizzato in conformità alle norme locali vigenti, il che vale anche per i collegamenti dell'aria di scarico.
L'installatore è responsabile per il corretto funzionamento nel luogo di installazione!

Il dispositivo di aspirazione può essere impiegato sia per lo scarico dell'aria che per il ricircolo dell'aria. I collegamenti dell'aria di scarico sono compatibili con il sistema COMPAIR Flow 150 Naber.

L'aria di scarico deve essere condotta verso l'esterno all'interno di canali adeguati. In nessun caso l'aria di scarico deve essere condotta in una canna fumaria o un convogliatore di fumi di scarico in funzione. In caso di camini non più funzionanti è necessario consultare prima lo spazzacamino addetto.

Se il dispositivo di aspirazione viene utilizzato insieme a un forno a gas, a carbone, a olio o a legna è necessario far sì che vi sia un ricambio d'aria sufficiente!

Non superare la depressione di 4 Pascal (= 0,04 mbar)! Per non scendere al di sotto di questo valore fare in modo che sia sempre presente una quantità sufficiente di aria di combustione, ad es. aprendo porte e finestre o impiegando una griglia di aerazione.

La larghezza nominale minima dei tubi dell'aria di scarico non deve essere minore di 150 mm. È raccomandabile invece l'impiego di condotte per l'aria di scarico più grandi di 150 mm.

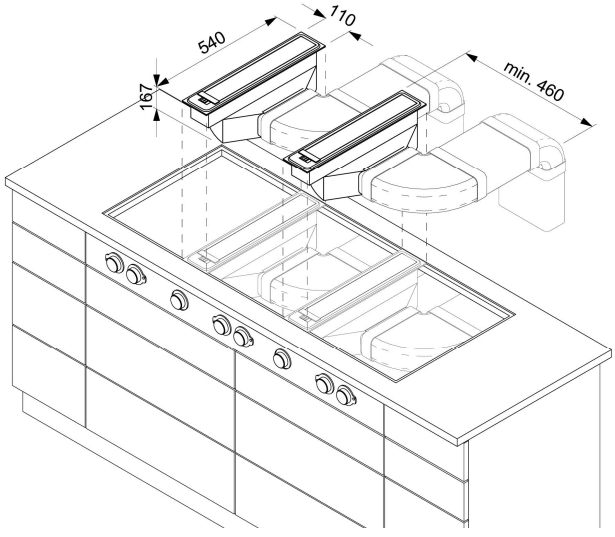
Per la conduzione dell'aria è strettamente necessario osservare i seguenti punti:

- le condotte dell'aria di scarico devono essere più corte possibile
- evitare angoli appuntiti e posare i tubi ad arco
- il diametro dei tubi non deve essere minore di 150 mm
- non far passare archi/angoli 500 mm prima e dopo i moduli di ventilazione

Se il dispositivo di aspirazione viene impiegato per il ricircolo dell'aria, si raccomanda l'uso dell'unità di ricircolo dell'aria a carbone attivo BORA.

Se il dispositivo di aspirazione viene montato in combinazione con un piano cottura BORA, può essere posizionato a sinistra o a destra del piano cottura.

Se si montano due punti cottura in combinazione con il dispositivo di aspirazione, questo deve essere posizionato tra i piani cottura, il che vale anche se si impiegano 3 punti cottura con 2 dispositivi di aspirazione (vedere Possibilità di combinazione a pag. 55).



Esempio di montaggio:

Montaggio a livello con la superficie di

3 piani cottura/

2 dispositivi di aspirazione

Incasso/montaggio del dispositivo di aspirazione

I

Decidere innanzitutto il lato su cui posizionare l'uscita dell'aria di scarico. Il dispositivo di aspirazione di serie viene fornito con l'uscita dell'aria di scarico sul lato destro.

Per ruotare l'uscita dell'aria di scarico verso sinistra procedere nel modo seguente:

1. Svitare le 5 viti poste sul lato inferiore del dispositivo di aspirazione per piano cottura
2. Estrarre l'uscita dell'aria di scarico e ruotarla di 180°verso sinistra
3. Riassemblare l'uscita con la parte superiore del dispositivo di aspirazione e serrare nuovamente le viti
4. Accertarsi che tra la parte superiore e l'uscita dell'aria di scarico non vi sia alcuno spazio, in quanto questo potrebbe ridurre la potenza del dispositivo di aspirazione.

Inserire ora il dispositivo di aspirazione nell'apposita apertura all'interno del piano di lavoro.

Posizionare quindi le guide di montaggio fornite in dotazione con il piano cottura a sinistra e a destra del dispositivo di aspirazione.

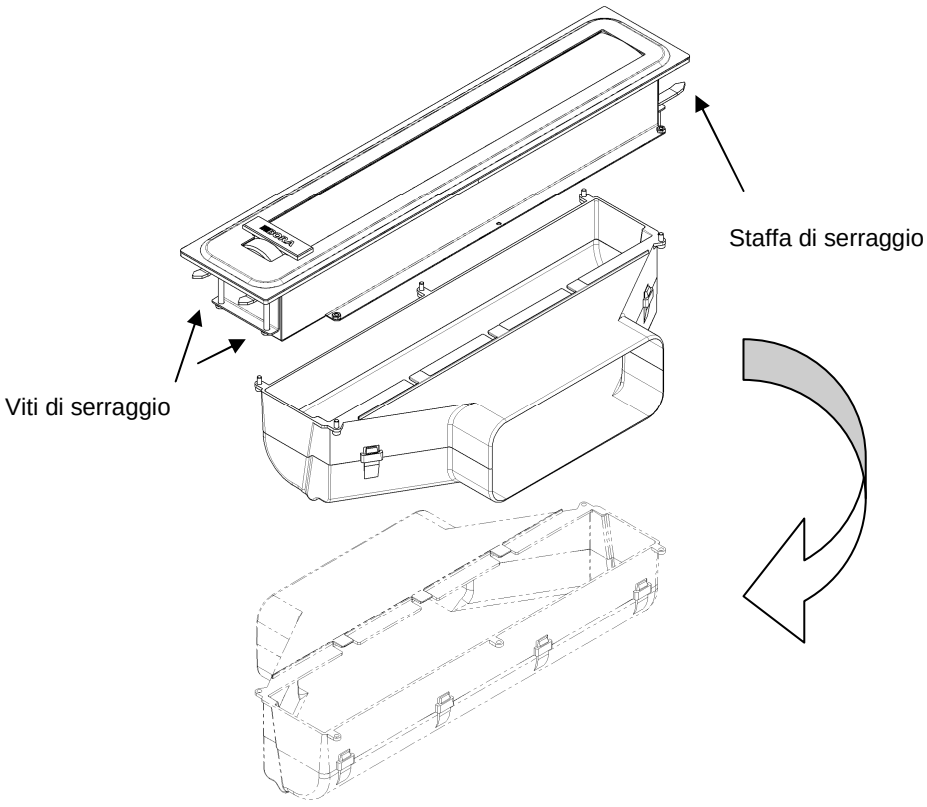
Per il montaggio a livello con la superficie:

Per realizzare un perfetto allineamento alla superficie compensare la differenza di altezza, a seconda della precisione dell'apertura, spingendo verso il basso o tirando verso l'alto.

Allineare il dispositivo di aspirazione in modo che sia esattamente centrato. Regolare la staffa di serraggio sotto il piano di lavoro.

Fissare quindi la posizione del dispositivo di aspirazione serrando le 4 viti di serraggio. Non serrare eccessivamente le viti. Dopo il serraggio verificare nuovamente il corretto allineamento del dispositivo di aspirazione.

Realizzare quindi il collegamento per l'aria di scarico, come illustrato ad es. nella figura 3 a pagina 8. Per la conduzione dell'aria di scarico utilizzare il sistema COMPAIR Flow 150 Naber



Incasso/montaggio del quadro elettrico

I

Per la foratura del pannello del quadro elettrico utilizzare la maschera di foratura fornita in dotazione. Allineare la maschera di foratura in modo che sia centrata rispetto al dispositivo di aspirazione, contrassegnare i fori e praticare il foro per il quadro elettrico.

Prima di inserire e fissare il quadro elettrico nella base realizzare il collegamento elettrico.

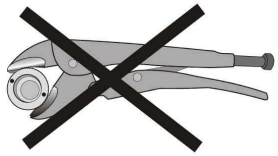
Utilizzare le piastre di compensazione per ottenere uno spessore totale del pannello pari a 36 mm, il che vuol dire che lo spessore del pannello e quello delle piastre di compensazione devono misurare 36 mm in totale! La misura totale di 36 mm deve essere osservata scrupolosamente per garantire il corretto funzionamento del quadro elettrico. Per i vari spessori del pannello presenti è necessario utilizzare le seguenti piastre di compensazione:

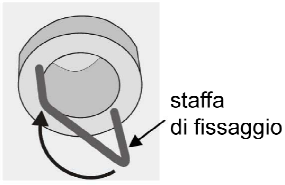
Spessore pannello	Spessore totale delle piastre di compensazione	Piastre di compensazione			
		10 mm	5 mm	3 mm	2 mm
34 mm	2 mm				1
33 mm	3 mm			1	
32 mm	4 mm				2
31 mm	5 mm			1	1
30 mm	6 mm			2	
29 mm	7 mm		1		1
28 mm	8 mm		1	1	
27 mm	9 mm		1		2
26 mm	10 mm	1			
25 mm	11 mm		1	2	
24 mm	12 mm	1			1
23 mm	13 mm	1		1	
22 mm	14 mm	1			2
21 mm	15 mm	1	1		
20 mm	16 mm	1		2	
19 mm	17 mm	1	1		1
18 mm	18 mm	1	1	1	
17 mm	19 mm	1	1		2
16 mm	20 mm	1	1	1	1
15 mm	21 mm	1	1	2	
14 mm	22 mm	1	1	1	2
13 mm	23 mm	1	1	2	1

Incasso/montaggio del quadro elettrico

I

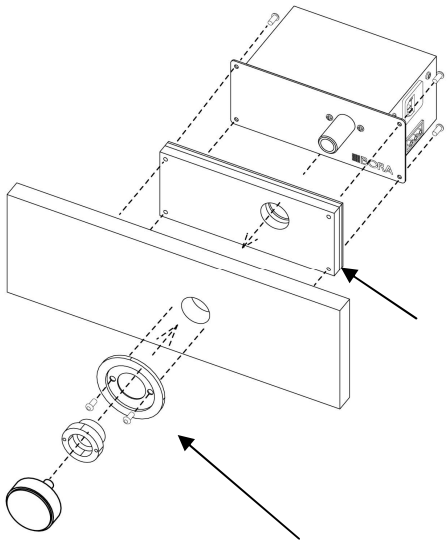
Far passare il quadro elettrico con le piastre di compensazione inserite dal lato interno del pannello attraverso i fori preparati nel pannello. Applicare ora il manicotto di regolazione del livello di potenza e serrare con il dado accluso e la staffa di fissaggio applicando una coppia di serraggio massima di 10 Nm.





Per poter garantire la posizione orizzontale è necessario fissare il quadro elettrico al lato interno del pannello frontale con quattro viti (ad es. viti per piastre di fissaggio DIN 7997).

Fissare ora il manicotto di regolazione del livello di potenza sul pannello frontale dal lato anteriore con due viti.



A questo punto è possibile inserire la manopola di comando, attenendosi alla misura di 18,5 mm.

Per eseguire una regolazione di precisione delle distanze dalla manopola è possibile regolare con esattezza la distanza con l'ausilio della vite di regolazione posta all'interno e di una chiave a brugola.

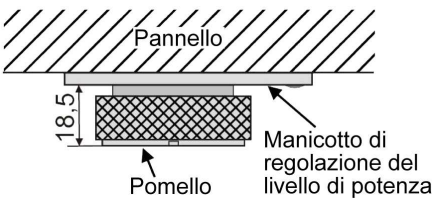
Prima di collegare il quadro elettrico confrontare i dati di collegamento (tensione e frequenza) riportati sulla targa delle caratteristiche con quelli della rete elettrica.

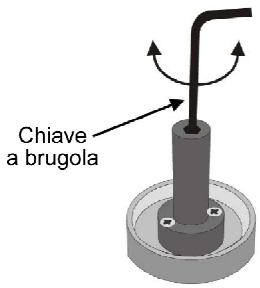
Questi dati devono necessariamente coincidere in modo tale che l'apparecchio non subisca danni. In caso di dubbi rivolgersi al proprio installatore elettrico.

Fare in modo che la presa elettrica sia facilmente accessibile dopo il montaggio dell'apparecchio.

Inserire lateralmente il cavo del modulo di ventilazione nell'apposita boccola.

A pagina 18 è presente uno schema di collegamento.





Pulizia e manutenzione

I

Rimozione e pulizia del filtro antigrasso

10. Rimuovere innanzitutto il coperchio.
    A tale scopo portare il coperchio in posizione centrale ed estrarlo dal dispositivo di aspirazione tirandolo verso l'alto.

11. Rimuovere ora il meccanismo di rotazione spingendolo verso il centro del dispositivo di aspirazione, ruotandolo quindi di 90° in senso orario e tirandolo verso l'alto.
    Fare sempre attenzione a non lasciar cadere il meccanismo di rotazione.

12. Prelevare ora il filtro antigrasso dal vano del dispositivo di aspirazione.

13. Lavare il filtro antigrasso nella lavastoviglie. Mettere in lavastoviglie il filtro antigrasso con i fori di scarico verso il basso.

14. Dopo il lavaggio rimontare gli elementi procedendo in ordine inverso rispetto allo smontaggio come illustrato dalle immagini 1-3

Pulizia/manutenzione del dispositivo di aspirazione

La pulizia periodica delle superfici evita di dover successivamente rimuovere con difficoltà depositi di sporco incrostati.

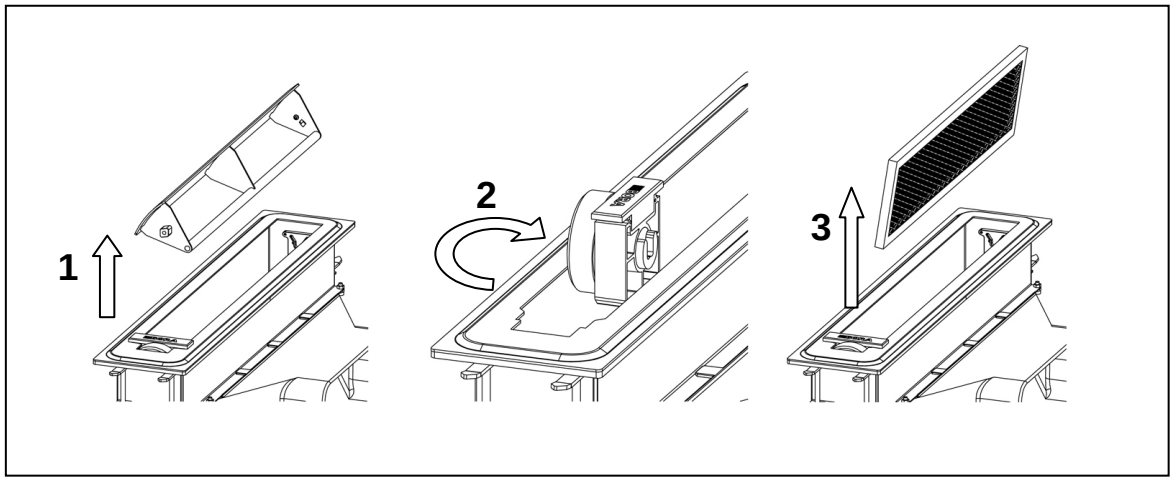
Per pulire la superficie del dispositivo di aspirazione utilizzare soltanto una spugna o un panno morbido, acqua e un detergente adeguato.

Si raccomanda l'uso di sostanze con azione protettiva, in quanto la pellicola protettiva protegge la superficie dalle incrostazioni e dal danneggiamento.

Non pulire in nessun caso la superficie con detergenti abrasivi, oggetti appuntiti, spugne multiuso abrasive o lana/ovatta metallica.

Non utilizzare inoltre detergenti chimici aggressivi!

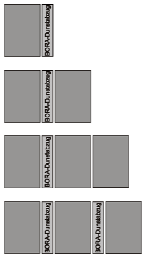
Il trattamento o la pulizia errati possono danneggiare la superficie del dispositivo di aspirazione.



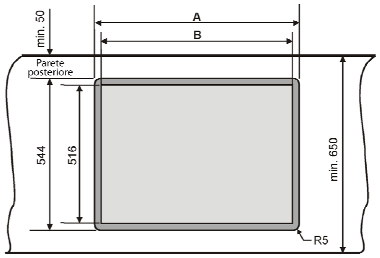
Misure dell'apertura e possibilità di combinazione

I

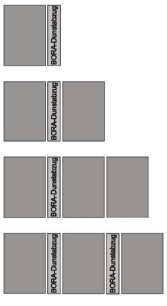
Montaggio a livello con la superficie



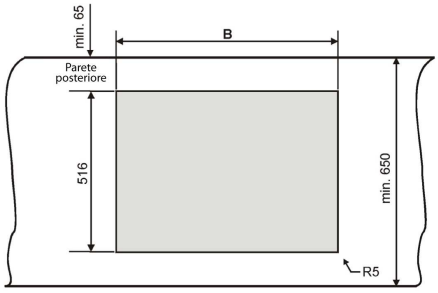
Piani cottura	Dispositivo di aspirazione per piano cottura BORA	Apertura nel piano di lavoro	
		A	B
1	1	**484**	**456**
2	1	**854**	**826**
3	1	**1224**	**1196**
3	2	**1334**	**1306**



Montaggio sporgente

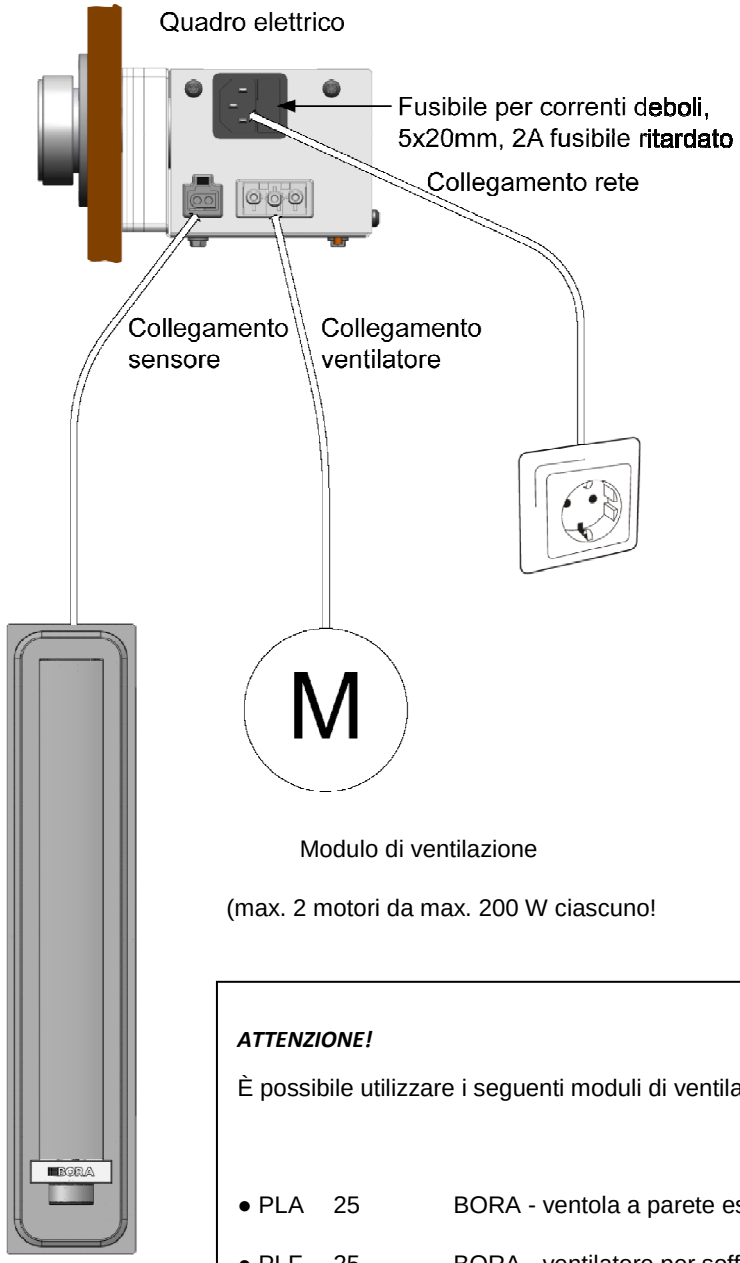


Piani cottura	Dispositivo di aspirazione per piano cottura BORA	Apertura nel piano di lavoro
		B
1	1	**456**
2	1	**826**
3	1	**1196**
3	2	**1306**



Collegamento elettrico

I



Modulo di ventilazione

(max. 2 motori da max. 200 W ciascuno!

ATTENZIONE!

È possibile utilizzare i seguenti moduli di ventilazione:

- PLA 25 BORA - ventola a parete esterno (200 W)
- PLF 25 BORA - ventilatore per soffitto piano (190 W)
- PLI 25 BORA - ventilatore intubato (160 W)
- PLS 25 BORA - ventilatore per zoccolo (180 W)
- PLZ 25 BORA - ventilatore per tetto a tegole (200 W)

Introducción

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de su nuevo extractor de encimera BORA.

Con él ha adquirido un producto innovador y de alta calidad que satisface los requisitos más exigentes y resulta muy fácil de utilizar.

Lea atentamente el presente manual de instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez.

En él encontrará consejos útiles para antes, durante y después de utilizar el
extractor de encimera BORA. Le permitirá familiarizarse con el aparato y le facilitará información útil sobre cómo sacarle el máximo provecho y utilizarlo sin problemas.

Guarde el manual en un lugar seguro.

Deseamos que su nuevo extractor de encimera le sea de gran utilidad.

Antes de utilizarporprimeravez

Antes de utilizar el aparato por primera vez, preste atención a los siguientes aspectos:

- Desembale el aparato y retire todos los materiales de embalaje. Inspeccione el aparato para detectar posibles daños.
- ¡Elimine el aparato de acuerdo con la normativa y tenga cuidado de que no haya quedado ningún accesorio dentro del embalaje!
- Mantenga las piezas de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea detenidamente el manual de instrucciones y montaje.

- Asegúrese de que el aparato esté conectado correctamente.

Eliminación del embalaje

Elimine el embalaje del transporte del modo más respetuoso posible con el medio ambiente. La devolución de los materiales del embalaje al ciclo de reciclaje ahorra materias primas y reduce el aumento de basuras.

Eliminación de aparatos usados

El símbolo que se muestra sobre el producto o sobre el embalaje del mismo indica que este producto no debe procesarse como residuo doméstico normal sino que debe entregarse en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Mediante su aportación a la correcta eliminación de este producto ayudará a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. La eliminación incorrecta supone un riesgo para el medio ambiente y la salud. Puede consultar la información adicional referente al reciclaje de este producto en su ayuntamiento, su servicio de recogida de basura o el negocio en el que ha adquirido el aparato.

Uso indicado

El extractor de encimera debe utilizarse exclusivamente para la preparación de alimentos en el hogar. No se permite usar este producto para otras finalidades.
El fabricante no se hace responsable ni ofrece ningún tipo de garantía en relación a los daños derivados del incumplimiento de este manual.
El texto, las ilustraciones y demás datos se corresponden con el estado tecnológico más actual del aparato en el momento de pasar a imprenta.
Queda reservado el derecho a realizar modificaciones en pro de la mejora tecnológica.

Aquí encontrará…

Lea atentamente la información incluida en este documento antes de poner en funcionamiento su extractor de encimera. Aquí encontrará indicaciones importantes relativas a su seguridad, la utilización, el cuidado y el mantenimiento del aparato destinadas a que pueda disfrutar del mismo durante el máximo tiempo.
Si aparece una anomalía, consulte primeramente el capítulo "Qué hacer en caso de problemas". A menudo es posible que pueda solucionar por sí mismo los problemas de menor envergadura, ahrrando de esta forma gastos de servicio técnico innecesarios.
Guarde este manual en un lugar seguro. Entregue este manual de montaje e instrucciones relativas a la información y la seguridad a los posteriores propietarios.

Este aparato se ha diseñado y desarrollado exclusivamente para el uso privado en ámbitos domésticos. Queda prohibido su uso para fines extraños.

No está permitido poner en marcha el aparato si está dañado. En caso de producirse algún tipo de daño, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente.

La conexión del aparato y de las conexiones de extracción deben ser realizadas únicamente por un técnico autorizado en conformidad con la normativa local en vigor.
Para más información al respecto, véase el capítulo Instrucciones de montaje.

Durante la conexión del aparato debe disponerse un dispositivo con un intervalo de apertura de contactos de como mínimo 3 mm que permita separar todos los polos de la red eléctrica. Como dispositivos seccionadores pueden utilizarse disyuntores, fusibles, interruptores automáticos y contactores.
Si el aparato se conecta mediante una clavija, ésta deberá quedar en un lugar accesible cuando haya finalizado el montaje.

El cable de conexión no puede entrar en contacto con las zonas calientes de la placa de cocción. Tenga cuidado de que los cables no queden atrapados ni resulten dañados. Se recomienda instalar una base protectora para cables.

Está terminantemente prohibida la extracción de sustancias o vapores peligrosos y/o explosivos.

Si el extractor de encimera se utiliza simultáneamente con aparatos de combustión de gas u otro combustible, se deberá garantizar que haya suficiente ventilación.

Está prohibido flamear ingredientes o alimentos cuando este aparato esté en marcha.

El aparato solo se puede utilizar en combinación con una placa de cocción de gas BORA si se ha instalado la regleta deflectora de aire contenida en el volumen de suministro de la placa de cocción de gas, puesto que evita que la llama se desvíe o se apague y mejora la extracción.
No se permite y queda expresamente prohibido el uso con placas de cocción de gas de otras marcas/modelos.

No coloque encima del aparato ningún objeto que pudiera afectar a su funcionamiento. Mantenga los líquidos y las piezas pequeñas alejados del aparato.
Es obligatorio respetar los intervalos de sustitución de los filtros. Además, el filtro de grasa de acero inoxidable debe lavarse en el lavavajillas

aproximadamente una vez por semana. ¡El incumplimiento de esta indicación puede dar lugar a acumulaciones de grasa y, en consecuencia, constituye peligro de incendio!

No utilice nunca el extractor de encimera sin el filtro de grasa de acero inoxidable.

No utilice nunca un limpiador de vapor o de alta presión para limpiar el aparato (véase el capítulo Mantenimiento/limpieza).

El usuario es responsable de que el aparato se utilice correctamente y se mantenga en perfecto estado.

El aparato no es apto para el uso por parte de personas (incluidos los niños) que sufran una disminución física, psíquica o motriz, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, salvo si permanecen bajo vigilancia constante de una persona responsable de su seguridad que les explique cómo funciona el aparato.
Los niños deben mantenerse vigilados en todo momento para evitar que jueguen con el aparato.

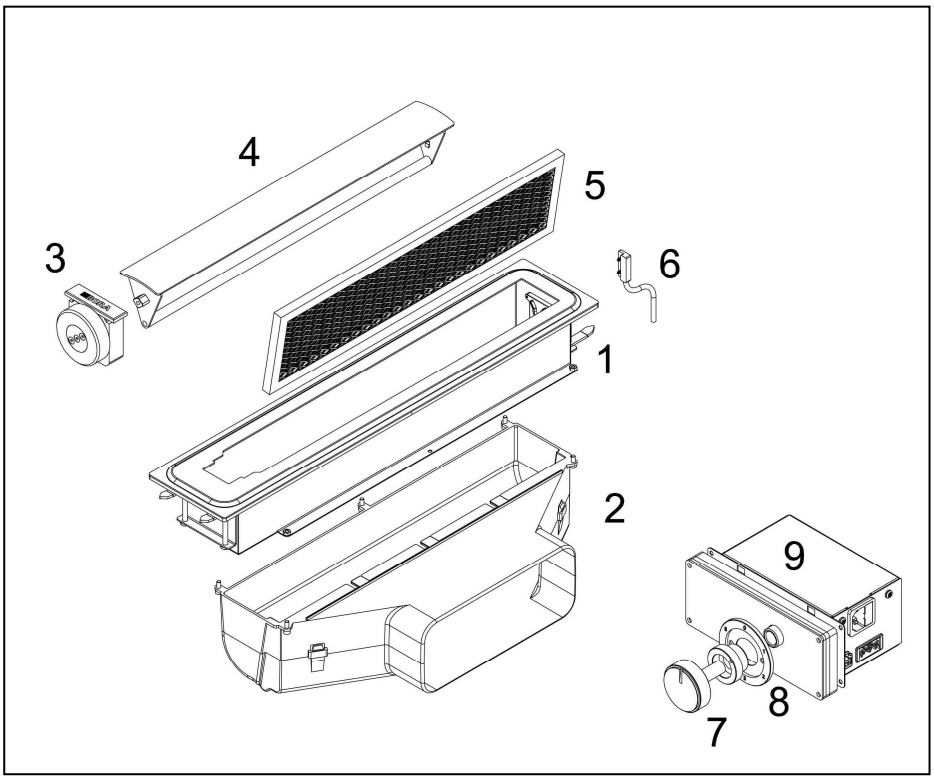
Los trabajos de reparación en el aparato únicamente pueden ser realizados por personal técnico autorizado o a través del servicio de atención al cliente competente.

El fabricante no se hace responsable ni ofrece ningún tipo de garantía en relación a los daños derivados del incumplimiento de este manual.

El texto, las ilustraciones y demás datos se corresponden con el estado tecnológico más actual del aparato en el momento de pasar a imprenta.
Queda reservado el derecho a realizar modificaciones en pro de la mejora tecnológica.

Volumen de suministro

E



1 Cuerpo del extractor de encimera

2 Parte inferior del cuerpo con conexiones de extracción (guía de extracción der./izq. intercambiable)

3 Mecanismo de giro / rueda de ajuste

4 Tapa deflectora de aire / de cierre

5 Filtro de grasa de acero inoxidable

6 Sensor de control de la tapa

7 Selector (volumen de suministro de la caja de distribución)

8 Anillo de niveles de potencia (volumen de suministro de la caja de distribución)

9 Caja de distribución (volumen de suministro de la caja de distribución)

Encender el extractor de encimera

Abra la tapa del extractor de encimera con la rueda de ajuste tal. Dependiendo de la dirección de montaje de la tapa, deberá girarla hacia la derecha o hacia la izquierda.

Para encender el extractor de encimera, gire la rueda de ajuste del panel frontal en sentido horario hasta el *nivel 1*.

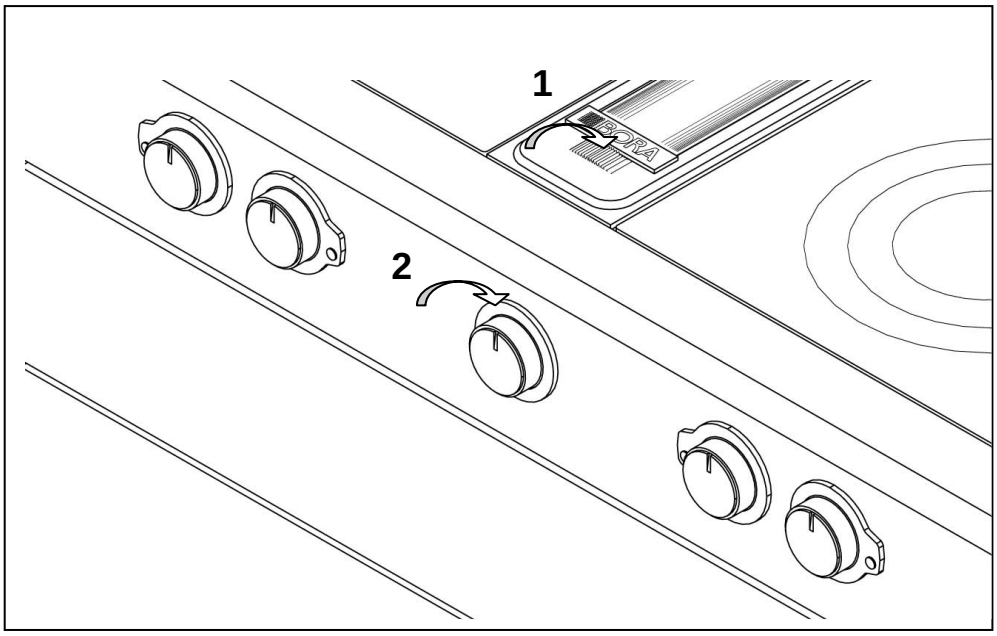
La potencia de extracción se puede regular desde el *nivel 1 (extracción suave)* hasta el *nivel 5 (extracción fuerte)* según sea necesario.

¡Atención! El extractor de encimera solo funciona cuando la tapa está abierta.

Si la tapa está cerrada o no está abierta completamente, la extracción no funcionará.

Apagar el extractor de encimera

Para apagar la extracción, gire la rueda de ajuste a la posición cero (marca en posición vertical hacia arriba). No cierre la tapa hasta que deje de oírse la corriente de aire.



Instalación/montaje del extractor de encimera

E

Antes de montar el aparato, compruebe que las medidas de recorte de la encimera sean correctas. Puede consultar las medidas de recorte correctas en las páginas 66 del presente manual.

La conexión del aparato y de las conexiones de extracción deben ser realizadas únicamente por un técnico autorizado en conformidad con la normativa local en vigor.
El instalador es responsable de que el aparato funcione correctamente en el lugar de instalación.

El extractor de encimera se puede utilizar en los modos de extracción y recirculación de aire. Las conexiones de extracción son compatibles con el sistema COMPAIR Flow 150 de Naber.

El aire extraído debe conducirse hacia el exterior por medio de canales de extracción adecuados. No está permitido en ningún caso conducir el aire extraído hacia una campana o chimenea que esté operativa. En las chimeneas que ya no estén operativas se deberá hablar previamente con el deshollinador responsable.

Si el extractor de encimera se utiliza en combinación con un horno de gas, carbón, aceite o leña, se deberá garantizar que haya suficiente ventilación.
El valor de depresión no puede sobrepasar los 4 Pascal (= 0,04 mbar). A fin de no bajar de este valor, preste atención a que pueda llegar suficiente aire de combustión (p.ej. abriendo las puertas y ventanas o instalando una caja mural de ventilación).

El diámetro de los tubos de extracción no puede ser en ningún caso inferior a 150 mm. Además, se recomienda utilizar conducciones de extracción de más de 150 mm de diámetro.

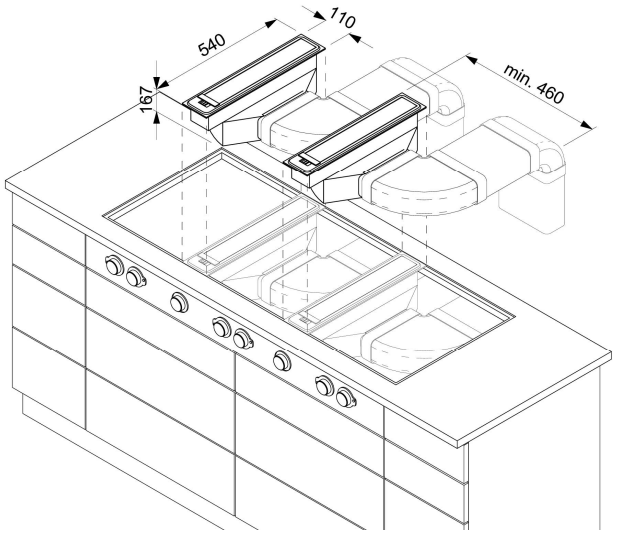
Los siguientes aspectos deben tenerse en cuenta obligatoriamente en la conducción del aire:

- Mantenga los tramos de extracción lo más cortos posible
- Evite los ángulos escarpados y tienda los tubos siguiendo una trayectoria curva
- No utilice nunca tubos con un diámetro inferior a 150 mm
- No coloque curvas ni ángulos 500 mm por delante y por detrás de los módulos de ventiladores

Para el uso del extractor de encimera en el modo de recirculación de aire se recomienda utilizar una unidad de convección de carbón activado BORA.

En caso de montar el extractor de encimera en combinación con una placa de cocción BORA, la extracción se podrá colocar opcionalmente a la derecha o a la izquierda de la placa de cocción.

En caso de montar dos placas de cocción en combinación con el extractor de encimera, la extracción se deberá colocar entre ambas placas. Esto se aplica también al uso de 3 placas de cocción con 2 extractores de encimera (véanse las posibilidades de combinación en las páginas 66).



Ejemplo de instalación:

Instalación a ras de superficie de

3 placas de cocción

2 extractores de encimera

Instalación/montaje del extractor de encimera

E

En primer lugar, elija el lado donde

debe colocarse la conexión de extracción. De serie, el extractor de encimera se suministra con la conexión de extracción hacia la derecha (véase la fig. 3).

Para girar la conexión de extracción hacia la izquierda, proceda del siguiente modo:

1. Suelte los 5 tornillos que hay en la parte inferior del extractor de encimera
2. Retire la conexión de extracción y gírelo 180° hacia la izquierda
3. Acto seguido, vuelva a unir la conexión de extracción a la parte superior del extractor de encimera y enrosque los tornillos de nuevo
4. Preste atención a que no quede espacio entre la parte superior y la conexión de extracción, puesto que podría afectar al rendimiento del extractor de encimera.

A continuación, coloque el extractor de encimera en el recorte de la encimera.

Acto seguido, coloque los rieles de montaje (incluidos en el volumen de suministro de la placa de cocción) a izquierda y derecha del extractor de encimera.

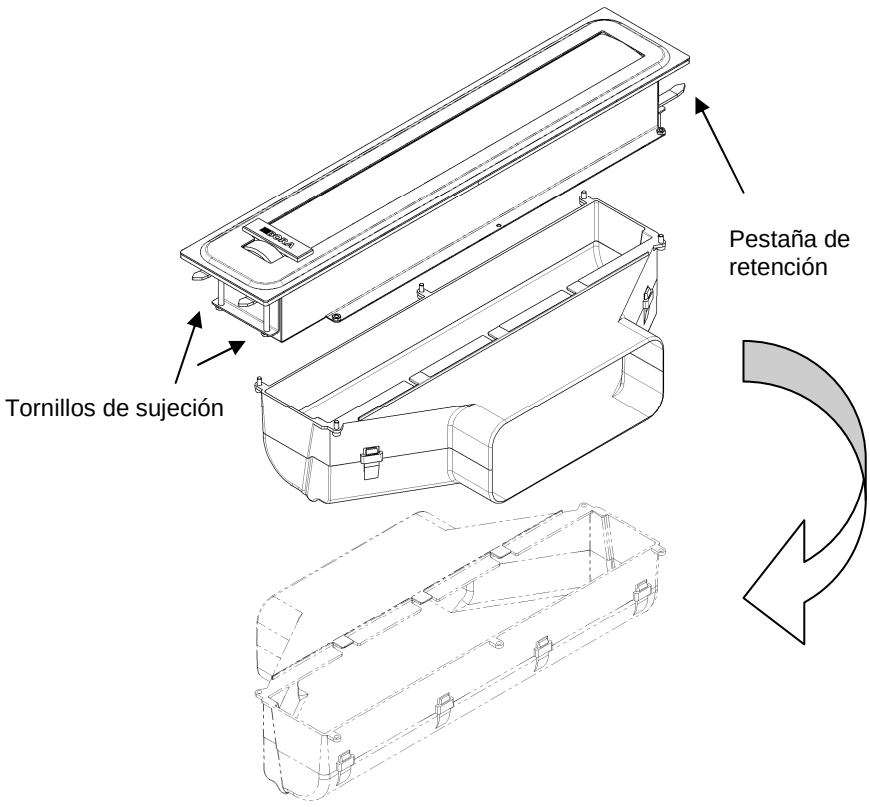
Montaje a ras de superficie:

Según la precisión del recorte, para colocar el aparato exactamente a ras con la superficie, apóyelo por debajo o extráigalo hacia fuera para compensar las diferencias de altura.

Centre el extractor de encimera al máximo. Bascule la pestaña de retención debajo de la encimera.

Acto seguido, atornille los 4 tornillos de sujeción para fijar la posición del extractor. No apriete los tornillos en exceso. Una vez apretados los tornillos, vuelva a comprobar que el extractor de encimera esté alineado correctamente.

A continuación, conecte la conexión de extracción. Para llevar el aire al exterior, utilice el sistema COMPAIR Flow 150 de Naber descrito anteriormente.



Instalación/montaje de la caja de distribución

E

Para perforar el panel de la caja de distribución, utilice la plantilla de taladrado incluida en el volumen de suministro. Centre la plantilla de taladrado respecto al extractor de encimera, marque los puntos de perforación y taladre el orificio para la caja de distribución,

Antes de colocar y fijar la caja de distribución en el mueble bajo, restablezca la conexión eléctrica.

Con ayuda de la placas de compensación adjuntas, aumente el grosor del panel a un total de 36 mm, es decir el panel más las placas de compensación deben dar un grosor conjunto de 36 mm. Esta cota total de 36 mm debe respetarse obligatoriamente para asegurarse de que la caja de distribución funcione correctamente. Con los distintos grosores de panel deben colocarse las siguientes placas de compensación:

Grosor del panel	Grosor total de las placas de compensación	Placas de compensación			
		10 mm	5 mm	3 mm	2 mm
34 mm	2 mm				1
33 mm	3 mm			1	
32 mm	4 mm				2
31 mm	5 mm			1	1
30 mm	6 mm			2	
29 mm	7 mm		1		1
28 mm	8 mm		1	1	
27 mm	9 mm		1		2
26 mm	10 mm	1			
25 mm	11 mm		1	2	
24 mm	12 mm	1			1
23 mm	13 mm	1		1	
22 mm	14 mm	1			2
21 mm	15 mm	1	1		
20 mm	16 mm	1		2	
19 mm	17 mm	1	1		1
18 mm	18 mm	1	1	1	
17 mm	19 mm	1	1		2
16 mm	20 mm	1	1	1	1
15 mm	21 mm	1	1	2	
14 mm	22 mm	1	1	1	2
13 mm	23 mm	1	1	2	1

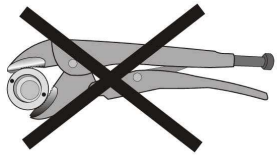
Instalación/montaje de la caja de distribución

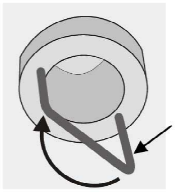
E

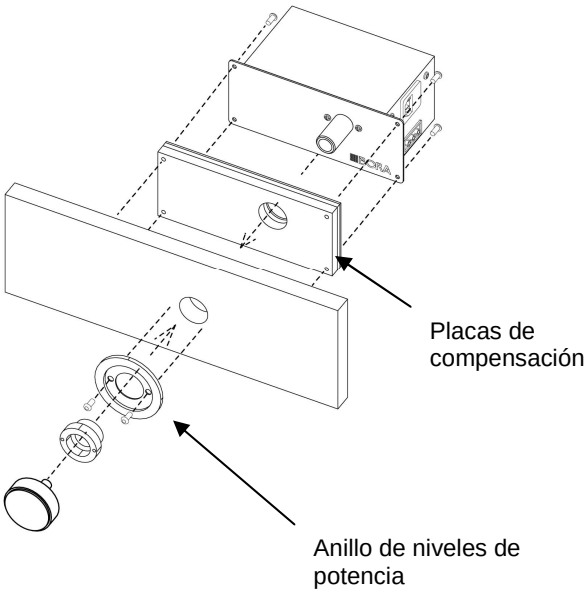
Introduzca la caja de distribución con las placas de compensación montadas en el orificio preparado previamente desde el lado interior del panel. Acto seguido, inserte el anillo de niveles de potencia en la parte frontal y apriételo a un par máximo de 10 Nm utilizando la tuerca adjunta y el arco de fijación.

Para asegurarse de que la caja de distribución quede colocada en posición horizontal, fíjela por el lado interior del panel frontal con cuatro tornillos (p.ej. tornillos para placa de sujeción DIN 7997).

Acto seguido, fije el anillo de niveles de potencia al panel frontal desde delante con dos tornillos.







Ahora se puede montar el selector. Durante esta operación debe respetarse la cota de 18,5 mm.

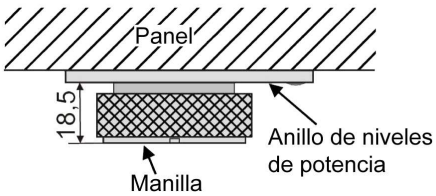
Para ajustar con precisión las distancias del selector, utilice el tornillo de ajuste interior y una llave Allen.

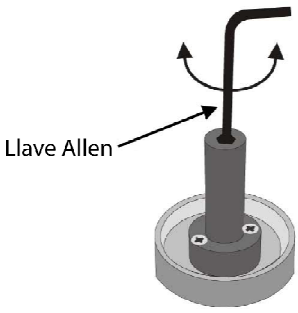
Antes de conectar la caja de distribución, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de características con los de la red eléctrica.

Estos datos deben coincidir obligatoriamente, ya que de lo contrario el aparato resultaría dañado. En caso de duda, consulte a un instalador electricista.

Preste atención a que la base de enchufe quede en un lugar fácilmente accesible al finalizar el montaje.

Enchufe el cable del módulo de ventilador lateralmente en la toma prevista para ello.





Extracción y limpieza del filtro de grasa

15. En primer lugar, extraiga la tapa de cierre. Para ello, coloque la tapa en la posición central y extráigala del extractor de encimera en posición recta y hacia arriba(fig. 8, 1).

16. Acto seguido, empuje el mecanismo de giro hacia el centro del extractor, gírelo 90° en sentido horario y extráigalo por arriba (fig. 8, 2).
Tenga mucho cuidado de que no se caiga ningún elemento del mecanismo de giro.

17. Por último, coja el pozo del extractor y extraiga el filtro de grasa (fig. 8, 3).

18. Ahora se puede lavar el filtro de grasa en el lavavajillas. Coloque el filtro de grasa en el lavavajillas siempre con los orificios de salida hacia abajo.

19. Una vez finalizada la limpieza, vuelva a montar los elementos en orden inverso a lo ilustrado en los pasos 1 – 3 de la.

Limpieza/cuidado del extractor de encimera

Una limpieza regular de las superficies ahorra futuros trabajos de limpieza mucho más duros para eliminar la suciedad incrustada.

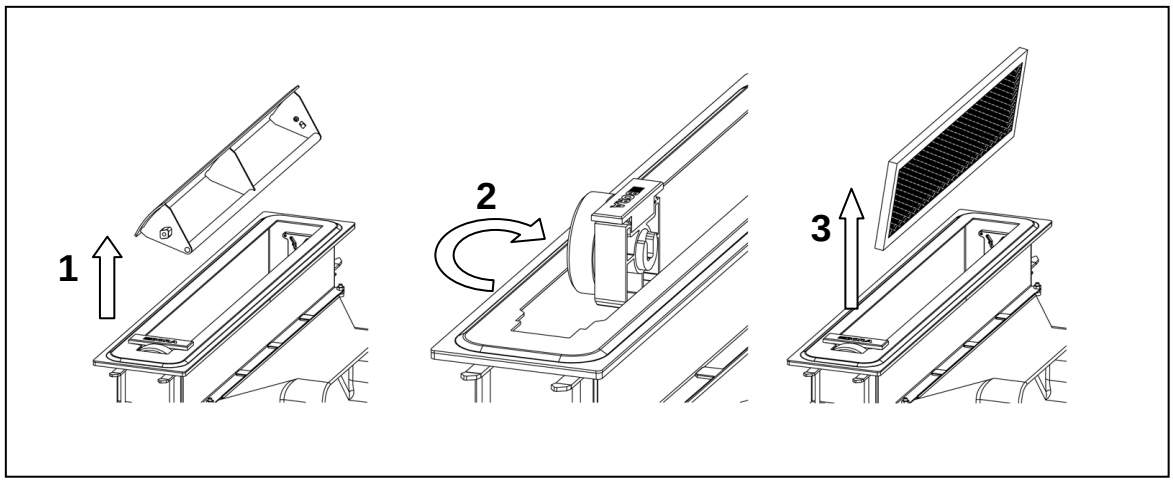
Limpie la superficie del extractor de encimera únicamente con una esponja o un paño suave, agua y un producto de limpieza o cuidado adecuado.

Se recomienda utilizar productos con efecto protector, puesto que la película protectora que se forma protege la superficie contra las incrustaciones y el deterioro

No limpie nunca la superficie con productos de limpieza abrasivos, objetos afilados, esponjas de rascar ni tela o lana metálica.

Asimismo, tampoco está permitido utilizar productos de limpieza agresivos.

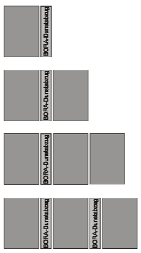
Un tratamiento y limpieza incorrectos pueden provocar deterioro en la superficie del extractor de encimera.



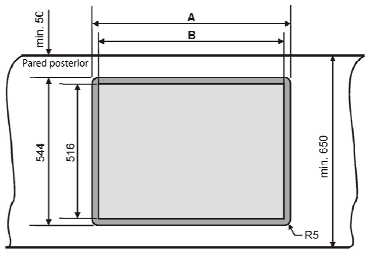
Medidas de recorte/posibilidades de combinación

E

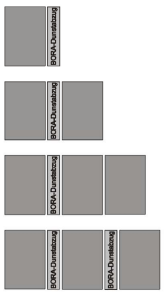
Montajea ras de superficie



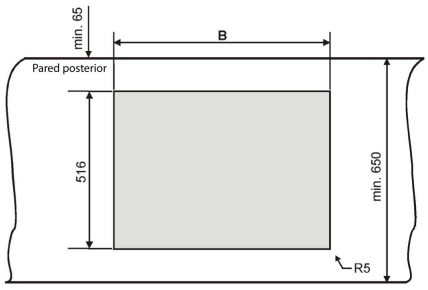
Placas de cocción	Extractor de encimera BORA	Recorte de la encimera	
		A	B
1	1	**484**	**456**
2	1	**854**	**826**
3	1	**1224**	**1196**
3	2	**1334**	**1306**



Montajesuperpuest

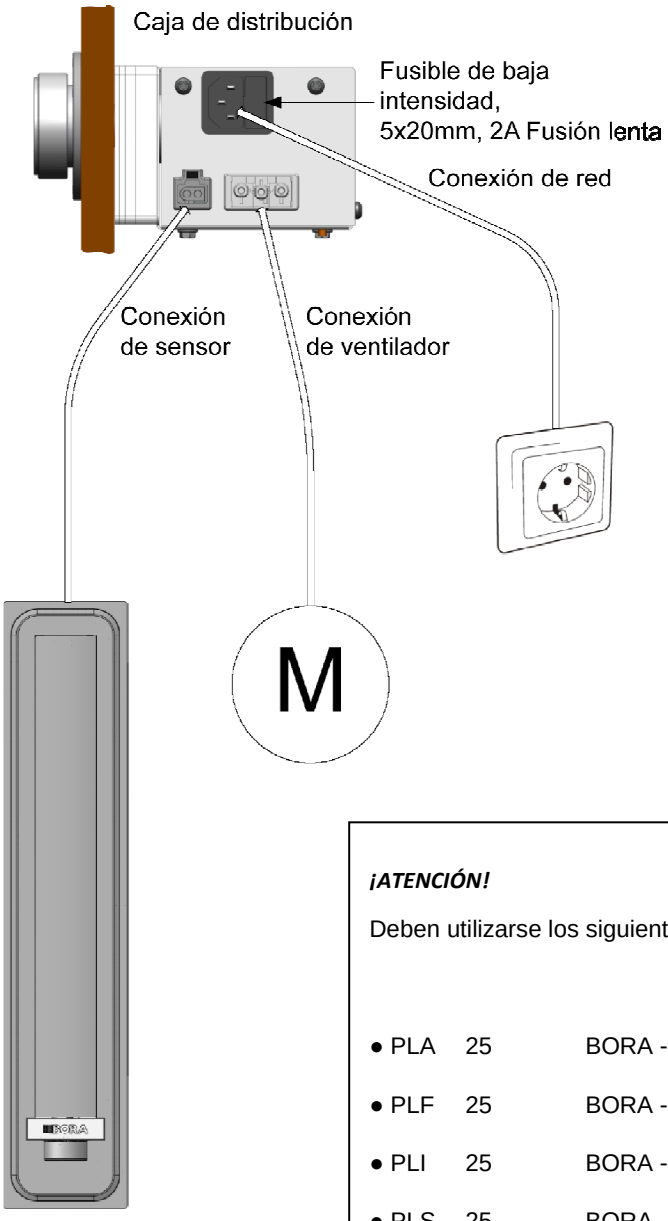


Placas de cocción	Extractor de encimera BORA	Recorte de la encimera
		B
1	1	**456**
2	1	**826**
3	1	**1196**
3	2	**1306**



Conexión eléctrica

E



¡ATENCIÓN!

Deben utilizarse los siguientes módulos de ventiladores:

● PLA	25	BORA - Ventilador de pared exterior (200 W)
● PLF	25	BORA - Ventilador de cubierta plana (190 W)
● PLI	25	BORA - Ventilador tubular (160 W)
● PLS	25	BORA - Ventilador de zócalo (180 W)
● PLZ	25	BORA - Ventilador de tejado (200 W)